叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国史前纺织品，(prehistoric Textile Fabrics Of The United) 000001

2. 美国史前纺织品，(prehistoric Textile Fabrics Of The United) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国史前纺织品，(Prehistoric Textile Fabrics Of The United) 第1/2页

\- 393 -

393

[smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] .
SMITHSONIAN INSTITUTION — BUREAU OF ETHNOLOGY .
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks]
PREHISTORIC TEXTILE FABRICS
史前 纺织品 布料

史前纺织品

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
UNITED STATES ,
团结的 各州 ,

美国,

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɪm'preʃnz] [ɒn] ['pɒtəri] .
DERIVED FROM IMPRESSIONS ON POTTERY .
衍生的 从 印象 在 陶器 .

源自陶器上的印痕。

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [həʊmz] . -
WILLIAM H . HOLMES . 395
威廉 H . 福尔摩斯 . -

威廉·H·霍姆斯.395

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[ˌɪntrə'dʌktəri] -
Introductory 397
引言 -

引言 397

[fɜːst] [gruːp] -
First Group 401
第一的 团体 -

第一组 401

['sekənd] [gruːp] -
Second Group 404
第二 团体 -

第二组 404

[θɜːd] [gruːp] -
Third Group 413
第三 团体 -

第三组 413

[fɔːθ] [gruːp] -
Fourth Group 416
第四 团体 -

第四组 416

[fɪfθ] [gruːp] -
Fifth Group 417
第五 团体 -

第五组 417

[sɪksθ] [gruːp] -
Sixth Group 418
第六 团体 -

第六组 418

[ˌmɪsə'leɪniəs] -
Miscellaneous 420
各种各样的 -

杂项 420

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

['ɪndeks]
Index
指数

指数

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ə'veɪləb(ə)l]
In the original text , the position of illustrations was determined by available
在 这 原来的 文本 , 这 位置 的 插图 曾是 决定 经过 可用的
[peɪdʒ] [speɪs] .
page space .
页 空间 .

原文中，插图的位置由可用的页面空间决定。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [iː] - [tekst] ,
For this e - text ,
为了 这 e - 文本 ,

对于这篇电子文本，

[iːtʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪts] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .
each illustration has been placed as close as possible to its description in the text .
每个 插图 有 到过 放置 作为 关闭 作为 可能的 到 它是 描述 在 这 文本 .

每幅插图都尽可能地与文本中的描述相符。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] . — ['pɒtəri] , [wɪð] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] -
Plate XXXIX . — Pottery , with impressions of textile fabrics 397
盘子 xxxix . — 陶器 , 和 印象 的 纺织品 布料 -

图版三十九——陶器，带有纺织品印痕 397

[fɪg] . - . —
Fig . 60 . —
如图 . - . —

图 60.—

[kɔːd] - [mɑːkt] ['ves(ə)l] , [greɪt] Britain39961 . —
Cord - marked vessel , Great Britain39961 . —
绳索 - 标记 血管 , 伟大的 Britain39961 . —

带有绳纹标记的船只，英国39961.—

[kɔːd] [ænd; ənd] ['fæbrɪk] [mɑːkt] ['ves(ə)l] , Pennsylvania40062 . —
Cord and fabric marked vessel , Pennsylvania40062 . —
绳索 和 织物 标记 血管 , Pennsylvania40062 . —

绳索和织物标记的船只，宾夕法尼亚州40062.—

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θredz] [ɪn] ['kɒfi] sacking40163 . —
Combination of threads in coffee sacking40163 . —
组合 的 线程 在 咖啡 sacking40163 . —

咖啡包装袋中线材的组合40163.—

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] same40164 . —
Section of same40164 . —
部分 的 same40164 . —

同一章节40164.—

['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] York40265 . —
Fabric from the ancient pottery of New York40265 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 York40265 . —

来自纽约古代陶器的织物40265.—

['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] Columbia40266 . —
Fabric from the ancient pottery of District of Columbia40266 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 区 的 Columbia40266 . —

来自哥伦比亚特区古代陶器的织物40266.—

['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Arizona40267 . —
Fabric from the ancient pottery of Arizona40267 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Arizona40267 . —

来自亚利桑那州古代陶器的织物40267.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] Kentucky40368 . —
Fabric from the caves of Kentucky40368 . —
织物 从 这 洞穴 的 Kentucky40368 . —
来自肯塔基州洞穴的织物40368.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [swɪs] [leɪk] Dwellings40369 . —
Fabric from the Swiss Lake Dwellings40369 . —
织物 从 这 瑞士 湖 Dwellings40369 . —
来自瑞士湖畔民居的织物40369.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] Ohio40370 . —
Fabric from a mound in Ohio40370 . —
织物 从 一个 冢 在 Ohio40370 . —
来自俄亥俄州40370号土堆的织物。

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] Ohio40371 . —
Fabric from a mound in Ohio40371 . —
织物 从 一个 冢 在 Ohio40371 . —
来自俄亥俄州40371号土堆的织物。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] same40372 . —
Section of the same40372 . —
部分 的 这 same40372 . —
同一章节40372.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee40573 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee40573 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee40573 . —
来自田纳西州古代陶器的织物40573.—

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] same40574 . —
Section of same40574 . —
部分 的 same40574 . —
同一章节40574.—

['daɪəgræm] ['ʃəʊɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] weaving40575 . —
Diagram showing method of weaving40575 . —
图表 显示 方法 的 weaving40575 . —
图40575所示为编织方法。—

[dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] twist40676 . —
Device for making the twist40676 . —
设备 为了 制作 这 twist40676 . —
用于制造扭转装置的40676.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee40677 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee40677 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee40677 . —
来自田纳西州古代陶器的织物40677.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Georgia40778 . —
Fabric from the ancient pottery of Georgia40778 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Georgia40778 . —
来自格鲁吉亚古代陶器的织物40778.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee40779 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee40779 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee40779 . —
来自田纳西州古代陶器的织物40779.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee40880 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee40880 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee40880 . —
来自田纳西州古代陶器的织物40880.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee40881 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee40881 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee40881 . —

来自田纳西州古代陶器的织物40881.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Arkansas40882 . —
Fabric from the ancient pottery of Arkansas40882 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Arkansas40882 . —

来自阿肯色州古代陶器的织物40882.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Illinois40983 . —
Fabric from the ancient pottery of Illinois40983 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Illinois40983 . —

来自伊利诺伊州古代陶器的织物40983.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Illinois41084 . —
Fabric from the ancient pottery of Illinois41084 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Illinois41084 . —

来自伊利诺伊州古代陶器的织物41084.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Missouri41085 . —
Fabric from the ancient pottery of Missouri41085 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Missouri41085 . —

来自密苏里州古代陶器的织物41085.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee41086 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee41086 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee41086 . —

来自田纳西州古代陶器的织物41086.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ]['kɒpə(r)][kelt; selt] , Iowa41187 . —
Fabric from a copper celt , Iowa41187 . —
织物 从 一个 铜 凯尔特 , Iowa41187 . —

铜斧上的织物，爱荷华州41187号。

['fæbrɪk][frɒm; frəm] [væn'kuːvərz] Island41288 . —
Fabric from Vancouver's Island41288 . —
织物 从 温哥华的 Island41288 . —

来自温哥华岛的布料41288.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] Switzerland41289 . —
Fabric from the Lake Dwellings of Switzerland41289 . —
织物 从 这 湖 住宅 的 Switzerland41289 . —

瑞士湖上民居织物41289.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] Switzerland41290 . —
Fabric from the Lake Dwellings of Switzerland41290 . —
织物 从 这 湖 住宅 的 Switzerland41290 . —

瑞士湖上民居织物41290.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] Switzerland41391 . —
Fabric from the Lake Dwellings of Switzerland41391 . —
织物 从 这 湖 住宅 的 Switzerland41391 . —

瑞士湖上民居织物41391.—

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɜːd] [fɔːm] [ɒv; əv] fabric41492 . —
Section of third form of fabric41492 . —
部分 的 第三 形式 的 fabric41492 . —

第三种织物形式的部分41492.—

[dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['wiːvɪŋ] same41493 . — -
Device for weaving same41493 . — 396
设备 为了 编织 same41493 . — -

用于编织相同图案的装置41493.—396

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee41494 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee41494 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee41494 . —

来自田纳西州古代陶器的织物41494.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee41495 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee41495 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee41495 . —

来自田纳西州古代陶器的织物41495.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee41496 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee41496 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee41496 . —

来自田纳西州古代陶器的织物41496.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee41597 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee41597 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee41597 . —

来自田纳西州古代陶器的织物41597.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] coast41598 . —
Fabric from the Northwest coast41598 . —
织物 从 这 西北 coast41598 . —

来自西北海岸的织物41598.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee41699 . —
Fabric from the ancient pottery of Tennessee41699 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Tennessee41699 . —

来自田纳西州古代陶器的织物41699.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Alabama416100 . —
Fabric from the ancient pottery of Alabama416100 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Alabama416100 . —

来自阿拉巴马州古代陶器的织物416100.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Iowa417101 . —
Fabric from the ancient pottery of Iowa417101 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Iowa417101 . —

来自爱荷华州古代陶器的织物417101.—

['plætɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] sandal417102 . —
Plaiting of an ancient sandal417102 . —
编织 的 一个 古老的 sandal417102 . —

古代凉鞋的编织417102.—

['breɪdɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] Dwellers418103 . —
Braiding done by the Lake Dwellers418103 . —
编织 完毕 经过 这 湖 Dwellers418103 . —

由 Lake Dwellers418103 编织而成。

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] Columbia419104 . —
Fabric from the ancient pottery of District of Columbia419104 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 区 的 Columbia419104 . —

来自哥伦比亚特区古代陶器的织物419104.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [nɔːθ] Carolina419105 . —
Fabric from the ancient pottery of North Carolina419105 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 北 Carolina419105 . —

北卡罗来纳州古代陶器中的织物419105.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [nɔːθ] Carolina420106 . —
Fabric from the ancient pottery of North Carolina420106 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 北 Carolina420106 . —

北卡罗来纳州古代陶器中的织物420106.—

[net] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] Dwellings420107 . —
Net from the Lake Dwellings420107 . —
网 从 这 湖 Dwellings420107 . —

来自湖畔居所的网420107.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] Jersey421108 . —
Fabric from the ancient pottery of New Jersey421108 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey421108 . —

来自新泽西州古代陶器的织物421108.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] Jersey421109 . —
Fabric from the ancient pottery of New Jersey421109 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey421109 . —

来自新泽西州古代陶器的织物421109.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] Jersey422110 . —
Fabric from the ancient pottery of New Jersey422110 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey422110 . —

来自新泽西州古代陶器的织物422110.—

['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Pennsylvania422111 . —
Fabric from the ancient pottery of Pennsylvania422111 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Pennsylvania422111 . —

宾夕法尼亚州古代陶器中的织物422111.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Ohio423112 . —
Impression on the ancient pottery of Ohio423112 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 Ohio423112 . —

俄亥俄州古代陶器上的印记423112.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] Jersey423113 . —
Impression on the ancient pottery of New Jersey423113 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey423113 . —

新泽西古代陶器上的印记423113.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Alabama423114 . —
Impression on the ancient pottery of Alabama423114 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 Alabama423114 . —

阿拉巴马州古代陶器上的印记423114.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Maryland424115 . —
Impression on the ancient pottery of Maryland424115 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 Maryland424115 . —

马里兰州古代陶器上的印记424115.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Alabama425
Impression on the ancient pottery of Alabama425
印象 在 这 古老的 陶器 的 Alabama425

阿拉巴马州古代陶器上的印记425

[[pleɪt]]
[plate]
[盘子]

[盘子]

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] - [ˌpiː 'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY ANNUAL REPORT 1882 PL .
局 的 民族学 年度的 报告 - PL .

民族学局年度报告 1882 年 PL.

XXXIX1 .
XXXIX1 .
XXXIX1 .

XXXIX1.

['pɒtˌʃɜːd] .
POTSHERD .
陶片 .

陶片。

[ˌtuː'tuː] . [kleɪ] [kɑːst] . [θriː] .
2 . CLAY CAST . 3 .
2 . 黏土 投掷 . 3 .

2. 粘土铸模。3.

['pɒtˌʃɜːd] .
POTSHERD .
陶片 .

陶片。

[fɔːr] . [kleɪ] [kɑːst] . [faɪv] .
4 . CLAY CAST . 5 .
4 . 黏土 投掷 . 5 .

4. 粘土铸模。5.

['pɒtˌʃɜːd] . [sɪks] .
POTSHERD . 6 .
陶片 . 6 .

陶片.6.

[kleɪ] [kɑːst] .
CLAY CAST .
黏土 投掷 .

粘土铸模。

[ə; eɪ] . [hun] & [ˌsiː 'əʊ] . ['laɪθəʊ; 'lɪθ-] , ['bɔːltɪmɔː(r)] .
A . Hoen & Co . Litho , Baltimore .
一个 . 丰恩 & 合作 . 石版印刷 , 巴尔的摩 .

A. Hoen & Co. Litho，巴尔的摩。

['pɒtəri] [wɪð] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] . -
POTTERY WITH IMPRESSIONS OF TEXTILE FABRICS . 397
陶器 和 印象 的 纺织品 布料 . -

带有纺织物图案的陶器。397

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
PREHISTORIC TEXTILE FABRICS OF THE UNITED STATES ,
史前 纺织品 布料 的 这 团结的 各州 ,

美国史前纺织品

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɪm'preʃnz] [ɒn] ['pɒtəri] .
DERIVED FROM IMPRESSIONS ON POTTERY .
衍生的 从 印象 在 陶器 .

源自陶器上的印痕。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [həʊmz] .
By W . H . Holmes .
经过 W . H . 福尔摩斯 .

作者：WH Holmes。

[ˌɪntrə'dʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt]
It is not my intention in this paper to make an exhaustive study of the art
它 是 不是 我的 意图 在 这 纸 到 制作 一个 详尽的 学习 的 这 艺术
[ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['piːplz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
of weaving as practiced by the ancient peoples of this country .
的 编织 作为 练习 经过 这 古老的 人民 的 这 国家 .

本文的目的并非对我国古代民族的纺织艺术进行详尽的研究。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stendɪd] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [juːst]
To do this would necessitate a very extended study of the materials used
到 做 这 会 需要 一个 非常 扩展 学习 的 这 材料 用过的
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and of the methods of preparing them ,
和 的 这 方法 的 准备 他们 ,

要做到这一点，就需要对所用材料及其制备方法进行非常深入的研究。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːts] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] ['præktɪst] [baɪ] ['prɪmətɪv]
as well as of the arts of spinning and weaving practiced by primitive
作为 出色地 作为 的 这 艺术 的 旋转 和 编织 练习 经过 原始
['piːplz] ['dʒen(ə)rəli] .
peoples generally .
人民 一般来说 .

以及原始民族普遍采用的纺纱和织布技艺。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [waɪd] [fiːld] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv]
This would be a very wide field , and one which I have no need of
这 会 是 一个 非常 宽的 场地 , 和 一 哪个 我 有 不 需要 的
['entərɪŋ] .
entering .
进入 .

这将是一个非常广阔的领域，而我没有必要涉足其中。

[ai] [meɪ] [steɪt] [hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
I may state here , however ,
我 可能 状态 这里 , 然而 ,

不过，我在此可以说明一点：

[ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [juːst] [baɪ]['sævɪdʒɪz][ɪn] ['wiːvɪŋ] [ðeə(r)]['sɪmp(ə)l]['fæbrɪks][kən'sɪst; 'kɒnsɪst]
that the materials used by savages in weaving their simple fabrics consist
那 这 材料 用过的 经过 野蛮人 在 编织 他们的 简单的 布料 由
['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪbə(r)][ɒv; əv] [bɑːk] ,
generally of the fibre of bark ,
一般来说 的 这 纤维 的 吠 ,

原始部落用于编织简易织物的材料通常由树皮纤维构成。

[flæks] , [hemp] , ['netlz] , [ænd; ənd] [græs] , [wɪtʃ] [ɪz] [spʌn] ['ɪntuː] [θred] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] ;
flax , hemp , nettles , and grasses , which is spun into thread of various sizes ;
亚麻 , 麻 , 荨麻 , 和 草 , 哪个 是 旋转 进入 线 的 各种各样的 尺寸 ;

亚麻、大麻、荨麻和各种草，纺成各种粗细的线；

[ɔː(r)][ɒv; əv] [splɪnts] [ɒv; əv] [wʊd] , [twɪgz] , [ruːts] , [vaɪnz] , ['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz] , ['feðər] , [ænd; ənd]
or of splints of wood , twigs , roots , vines , porcupine quills , feathers , and
或者 的 夹板 的 木头 , 树枝 , 根 , 藤蔓 , 豪猪 羽毛 , 羽毛 , 和
[ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['tɪʃuːz] ,
a variety of animal tissues ,
一个 种类 的 动物 组织 ,

或者用木片、树枝、树根、藤蔓、豪猪刺、羽毛和各种动物组织制成，

['aɪðə(r)] ['plætɪd] [ɔː(r)] [juːst] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'twɪstɪd] [steɪt] .
either plaited or used in an untwisted state .
任何一个 编织 或者 用过的 在 一个 未扭曲 状态 .

可以编成辫子，也可以不加捻直接使用。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [prə'djuːst] [ɑː(r); ə(r)][mæts] , [b'ɑːskɪts] , [nets] , [bægz] , [pleɪn] [klɒθs] , [ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] ['gɑːmənts] ,
The articles produced are mats , baskets , nets , bags , plain cloths , and entire garments ,
这 文章 生产 是 垫子 , 篮子 , 网 , 包 , 清楚的 布料 , 和 全部的 服装 ,

生产的产品包括垫子、篮子、渔网、袋子、素布和整套服装。

[sʌtʃ] [æz; əz] [keɪps] , [hæts] , [belts] , [ænd; ənd]['sænd(ə)lz] .
such as capes , hats , belts , and sandals .
这样的 作为 披风 , 帽子 , 腰带 , 和 凉鞋 .

例如披风、帽子、腰带和凉鞋。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['nəʊtɪst] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːθəz] [ðæt] ['twɪstɪd] [ɔː(r)] ['plætɪd] [kɔːdz] ,
It has been noticed by a few authors that twisted or plaited cords ,
它 有 到过 注意到 经过 一个 很少 作者 那 扭曲 或者 编织 绳索 ,

一些作者注意到，扭曲或编织的绳索，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][və'raɪəti][ɒv; əv]['wəʊv(ə)n]['fæbrɪks] ,
as well as a considerable variety of woven fabrics ,
作为 出色地 作为 一个 大量 种类 的 编织 布料 ,

以及种类繁多的编织面料，

[hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ] ['prɪmətɪv] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɒtəri] .
have been used by primitive tribes in the manufacture and ornamentation of pottery .
有 到过 用过的 经过 原始 部落 在 这 生产 和 装饰 的 陶器 .

原始部落曾用它们来制造和装饰陶器。

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [kleɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [prɪ'zɜːvd] [ɒn] ['veri] ['eɪnʃənt] [weə(r)] ,
Impressions of these made in the soft clay are frequently preserved on very ancient ware ,
印象 的 这些 制成 在 这 柔软的 黏土 是 频繁地 保存完好 在 非常 古老的 仓库 ,

在非常古老的陶器上，经常会保存下用软陶土压印的痕迹。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæbrɪks] ['hævɪŋ] [lɒŋ] [sɪns] ['krʌmb(ə)ld][tuː; tə] [dʌst] .
the original fabrics having long since crumbled to dust .
这 原来的 布料 拥有 长的 自从 崩溃了 到 灰尘 .

原有的布料早已化为尘埃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðiːz] [ðæt] [ai] [prə'pəʊz] ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
It is to these that I propose calling attention ,
它 是 到 这些 那 我 提出 呼叫 注意力 ,

我建议大家关注这些问题。

[ðeə(r)][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [biːn] [sək'sesfəli] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪm'preʃnz] [ɪn] [kleɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] .
their restoration having been successfully accomplished in many hundreds of cases by taking impressions in clay from the ancient pottery .
他们的 恢复 拥有 到过 成功地 完成 在 许多 数百 的 案例 经过 采取 印象 在 黏土 从 这 古老的 陶器 .

通过从古代陶器上取下粘土印模，已成功修复了数百件陶器。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn][ɔːl][ɪts]['diːteɪlz][ɒv; əv] ['plætɪŋ] ,
The perfect manner in which the fabric in all its details of plaiting ,
这 完美的 方式 在 哪个 这 织物 在 全部它是 细节 的 编织 ,

织物编织的细节之处都完美无瑕，

['netɪŋ] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] ;
netting , and weaving can be brought out is a matter of astonishment ;
网 , 和 编织 能 是 带来 出去 是 一个 事情 的 惊讶 ;

织网和编织工艺令人惊叹；

[ðə; ði] [klɒθ] [ɪt'self] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ɪts] [kən'strʌkʃn] [mɔː(r)] ['mænɪfest] .
the cloth itself could hardly make all the particulars of its construction more manifest .
这 布 本身 可以 几乎 制作 全部 这 细节 的 它是 建造 更多的 显现 .

布料本身几乎无法更清晰地展现其构造的所有细节。

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pleɪt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] ,
The examples presented in the accompanying plate will be very instructive ,
这 示例 呈现 在 这 随同 盘子 将要 是 非常 有指导意义的 ,

附图中的例子将非常具有启发意义。

[æz; əz] [ðə; ði] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [wɪð] [ɪts] ['rɑːðə(r)] [əb'skjʊə(r)] [ɪn'tɑːliəʊ] [ɪm'preʃnz] ,
as the fragment of pottery is given on the left , with its rather obscure intaglio impressions ,
作为 这 分段 的 陶器 是 给定 在 这 左边 , 和 它是 相当 朦胧 凹版印刷 印象 ,

左侧展示的是一块陶器碎片，其凹版印记较为模糊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kleɪ] [kɑːst] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] .
and the clay cast on the right with the cords of the fabric in high relief .
和 这 黏土 投掷 在 这 正确的 和 这 绳索 的 这 织物 在 高的 宽慰 .

右侧的粘土铸件上，织物的绳索以高浮雕形式呈现。

[ðə; ði] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn] [pen] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kleɪ] [ɪm'preʃnz] , [ænd; ənd] , although398
The great body of illustrations have been made in pen directly from the clay impressions , and , although398
这 伟大的 身体 的 插图 有 到过 制成 在 笔 直接地 从 这 黏土 印象 , 和 , although398

大量的插图都是直接用钢笔根据黏土印模绘制的，尽管398

['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ʃəʊn] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['spesəmən] [ðəm'selvz] ,
details are more distinctly shown than in the specimens themselves ,
细节 是 更多的 明显地 所示 比 在 这 标本 他们自己 ,

细节比标本本身展现得更加清晰。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ðæt] ['kænɒt] [wɪð] [iːz] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒənəlz] .
I believe that nothing is presented that cannot with ease be seen in the originals .
我 相信 那 没有什么 是 呈现 那 不能 和 舒适 是 已见 在 这 原件 .

我认为所展示的内容，在原件中都能轻易看到。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌrestə'reɪʃnz] [ai] [hæv; həv] [pleɪst] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['fæbrɪks] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['prɪmətɪv] ['sɔːsɪz] .
Alongside of these restorations I have placed illustrations of fabrics from other primitive sources .
旁边 的 这些 修复 我 有 放置 插图 的 布料 从 其他 原始 来源 .

除了这些修复作品之外，我还展示了来自其他原始资料的织物插图。

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [b'ɑ:skɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]
There appears to be a pretty general impression that baskets of the ordinary
那里 出现 到 是 一个 漂亮的 一般的 印象 那 篮子 的 这 普通的
['rɪdʒɪd]['kærəktə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ɪk'stensɪvli] [ju:st] [baɪ]['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] ['pi:plz] [ɪn][ðə; ði]
rigid character have been extensively used by our ancient peoples in the
死板的 特点 有 到过 广泛地 用过的 经过 我们的 古老的 人民 在 这
[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['pɒtəri] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði]['ves(ə)l][ɪn][ɔ:(r)][ə'pɒn] ;
manufacture of pottery to build the vessel in or upon ;
生产 的 陶器 到 建造 这 血管 在 或者 之上 ；

人们普遍认为，古代民族在制造陶器时广泛使用普通的硬质篮子来制作陶器，或者在陶器上制作容器；

[bʌt; bət][maɪ] [ɪnˌvestə'geʃən] [tend] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ,
but my investigations tend to show that such is not the case ,
但 我的 调查 趋向 到 展示 那 这样的 是 不是 这 案件 ，

但我的调查显示，事实并非如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [nets] [ɔ:(r)] [sæks] [ɒv; əv]['plaɪəb(ə)l][mə'tɪəriəlz][hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:lməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli]
and that nets or sacks of pliable materials have been almost exclusively
和 那 网 或者 麻袋 的 柔韧的 材料 有 到过 几乎 只
[ɪm'plɔɪd] .
employed .
受雇 .

而且几乎完全使用了网或由柔韧材料制成的袋子。

[ði:z] [hæv; həv] [bi:n] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
These have been applied to the surface of the vessel , sometimes covering the
这些 有 到过 应用 到 这 表面 的 这 血管 ， 有时 覆盖 这
[ɪk'stɪəriə(r)] [ɪn'taɪəli] ,
exterior entirely ,
外部的 完全 ，

这些涂料被涂抹在船体表面，有时甚至完全覆盖了船体外部。

[ænd; ənd][æt; ət]['ʌðə(r)z]['əʊnli][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
and at others only the body or a part of the body .
和 在 其他的 仅有的 这 身体 或者 一个 部分 的 这 身体 .

有时只指身体或身体的一部分。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['pɑ:ʃəli] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
The interior surface is sometimes partially decorated in the same manner .
这 内部的 表面 是 有时 部分 装饰 在 这 相同的 方式 .

内表面有时也会以相同的方式进行部分装饰。

[ðə; ði] [nets] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['fæbrɪks] [ju:st] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [bi:n] [rɪ'mu:vd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['ves(ə)l]
The nets or other fabrics used have generally been removed before the vessel
这 网 或者 其他 布料 用过的 有 一般来说 到过 已移除 前 这 血管
[wɒz; wəz] [bɜ:nd] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [draɪd] .
was burned or even dried .
曾是 烧伤 或者 甚至 干燥 .

使用的渔网或其他织物通常在船只被焚烧甚至晾干之前就被移除。

[prə'fesə(r)] ['waɪmən] , [ɪn] ['spi:kɪŋ] ['kæʒuəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:d] - [mɑ:kt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [ˌtenə'si:] ,
Professor Wyman , in speaking casually of the cord - marked pottery of Tennessee ,
教授 怀曼 ， 在 请讲 随意地 的 这 绳索 - 标记 陶器 的 田纳西州 ，
[sez] :
says :
说道 ：

怀曼教授在随意谈及田纳西州的绳纹陶器时说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n][æn; ən]['ɪndiən] [wʊd] [biː; bi][səʊ]['prɒdɪg(ə)l][ɒv; əv][taɪm]
" It seems incredible that even an Indian would be so prodigal of time
" 它 似乎 极好的 那 甚至 一个 印度 会 是 所以 浪子 的 时间
[ænd; ənd]['leɪbə(r)][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [wel] - ['twɪstɪd] [kɔːd] [ɔː(r)]
and labor as to make the necessary quantity of well - twisted cord or
和 劳动 作为 到 制作 这 必要的 数量 的 出色地 - 扭曲 绳索 或者
[θred] ,
thread ,
线 ,

"令人难以置信的是，即使是印度人，也会如此挥霍时间和精力，去制作出所需数量的优质捻绳或线。"

[ænd; ənd] [wiːv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][məʊld]
and weave it into shape for the mere purpose of serving as a mold
和 编织 它 进入 形状 为了 这 仅仅 目的 的 服务 作为 一个 模具
[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒpi] .
which must be destroyed in making a single copy .
哪个 必须 是 损毁 在 制作 一个 单身的 复制 .

并将其编织成特定形状，其目的仅仅是为了用作模具，而该模具在制作单个复制品时必须被销毁。

" [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'sʌmpʃn] .
" This remark is , however , based upon a false assumption .
" 这 评论 是 , 然而 , 基于 之上 一个 错误的 假设 .

然而，这种说法是基于错误的假设。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ɔː(r)]['fæbrɪk][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [biːn] [rɪ'muːvd] [waɪl] [ðə; ði] [kleɪ] [wɒz; wəz]
The fact that the net or fabric has generally been removed while the clay was
这 事实 那 这 网 或者 织物 有 一般来说 到过 已移除 尽管 这 黏土 曾是
[stɪl] [sɒft] ['biːɪŋ] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['iːzi] [pruːf] .
still soft being susceptible of easy proof .
仍然 柔软的 存在 易受影响的 的 简单的 证明 .

由于网或织物通常在粘土还很软的时候就被移除，因此很容易被证实。

[ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðæt] ['hænd(ə)lz][ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] ,
I have observed in many cases that handles and ornaments have been added ,
我 有 观察到 在 许多 案例 那 把手 和 装饰品 有 到过 额外 ,

我观察到很多情况下都添加了把手和装饰物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [kleɪ] ['ɑːftə(r)]
and that impressed and incised designs have been made in the soft clay after
和 那 印象深刻 和 切开 设计 有 到过 制成 在 这 柔软的 黏土 后
[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['wəʊv(ə)n]['fæbrɪk] ;
the removal of the woven fabric ;
这 移动 的 这 编织 织物 ;

去除织物后，在软粘土上压印和刻画出各种图案；

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][net]['ɑːftə(r)][ðə; ði]
besides this there would be no need of the support of a net after the
除了 这 那里 会 是 不 需要 的 这 支持 的 一个 网 后 这
['ves(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['fʊli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['hɑːd(ə)nd] .
vessel had been fully finished and slightly hardened .
血管 有 到过 完全 完成的 和 轻微地 硬化 .

除此之外，船只完全建造完成并稍加硬化后，就不需要渔网的支撑了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ði:z] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
I have no doubt that these textilia were employed as much for the
我 有 不 怀疑 那 这些 - 是 受雇 作为 很多 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
purpose of enhancing the appearance of the vessel as for supporting it
目的 的 增强 这 外貌 的 这 血管 作为 为了 支持 它
['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .
during the process of construction .
期间 这 过程 的 建造 .

我毫不怀疑，这些纺织品的使用既是为了美化船只的外观，也是为了在建造过程中支撑船只。

[ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] , [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz] ,
I have observed , in relation to this point , that in a number of cases ,
我 有 观察到 , 在 关系 到 这 观点 , 那 在 一个 数字 的 案例 ,

关于这一点，我观察到，在许多情况下，

['nəʊtəbli][ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt]['ves(ə)lz][ɒv; əv]['seɪlaɪn]['rɪvə(r)] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,
notably the great salt vessels of Saline River , Illinois ,
尤其 这 伟大的 盐 船只 的 盐水 河 , 伊利诺伊州 ,

尤其是伊利诺伊州萨林河的大型盐船

[ðə; ði]['fæbrɪk][hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
the fabric has been applied after the vessel was finished .
这 织物 有 到过 应用 后 这 血管 曾是 完成的 .

织物是在器物制作完成后才贴上的。

[ai] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [kən'kluːʒn] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [luːs] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði]
I arrive at this conclusion from having noticed that the loose threads of the
我 到达 在 这 结论 从 拥有 注意到 那 这 松动的 线程 的 这
[net] - [laɪk]['kʌvə(r)][sæg][ɔː(r)] [fe'stuːn] [tə'wɔːd] [ðə; ði][rɪm][æz; əz] [ɪf] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd]
net - like cover sag or festoon toward the rim as if applied to the inverted
网 - 喜欢 覆盖 下垂 或者 花环 朝向 这 轮缘 作为 如果 应用 到 这 倒
['ves(ə)l] ,
vessel ,
血管 ,

我得出这个结论是因为我注意到网状盖子的松散线头会下垂或缠绕在边缘，就像是贴在倒置的容器上一样。

[fɪg] . - .
Fig . 82 .
如图 . - .

图 82。

[ɪf] [ðə; ði][net][hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə][sə'spend][ðə; ði]['ves(ə)l] [waɪl] ['bɪldɪŋ] ,
If the net had been used to suspend the vessel while building ,
如果 这 网 有 到过 用过的 到 暂停 这 血管 尽管 建筑 ,

如果建造过程中曾用渔网来悬挂船只，

[ðə; ði] [θredz] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
the threads would necessarily have hung in the opposite direction .
这 线程 会 一定 有 悬挂 在 这 对面的 方向 .

这些线必然会朝相反的方向垂下来。

[ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
In support of the idea that ornament was a leading consideration in the
在 支持 的 这 主意 那 装饰品 曾是 一个 领导 考虑 在 这
[ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ði:z] [kɔːs] ['fæbrɪks] ,
employment of these coarse fabrics ,
就业 的 这些 粗 布料 ,

为了佐证装饰是使用这些粗糙织物时的主要考虑因素这一观点，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [fækt] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [kɔːd] - ['mɑːkiŋz] , [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [fɔːm]
we have the well - known fact that simple cord - markings , arranged to form
我们 有 这 出色地 - 已知 事实 那 简单的 绳索 - 标记 , 安排 到 形式
['pætənz] ,
patterns ,
图案 ,

我们都知道，简单的绳索标记排列成各种图案，

[hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['meni] ['piːplz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'belɪʃmənt] [ə'ləʊn] .
have been employed by many peoples for embellishment alone .
有 到过 受雇 经过 许多 人民 为了 装饰 独自的 .

许多人仅仅将其用于装饰用途。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [æz; əz]
This was a common practice of the ancient inhabitants of Great Britain , as
这 曾是 一个 常见的 实践 的 这 古老的 居民 的 伟大的 英国 , 作为
[ʃəʊn] [baɪ] ['dʒuːɪt] .
shown by Jewett .
所示 经过 朱厄特 .

正如朱厄特所证明的那样，这是古代英国居民的常见做法。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [kʌt] ([fɪg] . -) [ɪz] ['kɒpid] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːk] . [wʌn]
The accompanying cut (Fig . 60) is copied from his work . 1
这 随同 切 (如图 . -) 是 复制 从 他的 工作 . 1

附图（图 60）摘自他的作品。[1]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fækt] [ðæt] ['veri] [fjuː] [ɪn'taɪə(r)] [kɔːd] - [mɑːkt] ['ves(ə)lz] have399
It is a remarkable fact that very few entire cord - marked vessels have399
它 是 一个 卓越 事实 那 非常 很少 全部的 绳索 - 标记 船只 have399

值得注意的是，极少数完整的带绳纹船只拥有399

[biːn] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɔːl'ðəʊ] ['frægmənts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['plentɪf(ə)l] .
been obtained in this country , although fragments of such are very plentiful .
到过 获得 在 这 国家 , 虽然 片段 的 这样的 是 非常 丰富 .

虽然这类物品的碎片非常多，但在这个国家已经获得了它们。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['eɪnʃənt] ['brɪtɪʃ] [vɑːz] [wɪð] [kɔːd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
60 . — Ancient British vase with cord ornamentation .
- . — 古老的 英国 花瓶 和 绳索 装饰 .

60.—英国古代绳纹装饰花瓶。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['eɪnʃənt] ['fæbrɪk] [mɑːkt] ['ves(ə)l] , [ˌpensl'veɪniə] .
61 . — Ancient fabric marked vessel , Pennsylvania .
- . — 古老的 织物 标记 血管 , 宾夕法尼亚州 .

61.—宾夕法尼亚州出土的古代织物标记容器。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

\- [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [vɑːz] [frɒm; frəm] [ˌpenslˈveɪniə] .

61 we have an ancient vase from Pennsylvania .

\- 我们 有 一个 古老的 花瓶 从 宾夕法尼亚州 .

61 我们有一件来自宾夕法尼亚州的古代花瓶。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][net][ɔː(r)][ˈbɑːskɪt] [ˈmɑːkiŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈseprət] [kɔːd]

It presents a combination of net or basket markings and of separate cord

它 礼物 一个 组合 的 网 或者 篮子 标记 和 的 分离 绳索

\- [ˈmɑːkiŋz] .

- markings .

\- 标记 .

它结合了网状或篮状标记和单独的绳索标记。

[ðə; ði][ˌregjuˈlærəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpreʃnz] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈglɒbjələ(r)][ˈbɒdi] [ˈɪndɪkeɪts] [ˈɔːlməʊst]

The regularity of the impressions upon the globular body indicates almost

这 规律性 的 这 印象 之上 这 球形 身体 表示 几乎

[ʌnˈbrəʊkən][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwəʊv(ə)n][ˈves(ə)l] .

unbroken contact with the interior surface of the woven vessel .

未破 接触 和 这 内部的 表面 的 这 编织 血管 .

球形体上印痕的规律性表明其与编织容器的内表面几乎未曾中断接触。

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][rɪm][hæv; həv] [əˈpærəntli] [rɪˈsiːvd] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtʌtʃɪz] [baɪ] [ˈseprətli]

The neck and rim have apparently received finishing touches by separately

这 脖子 和 轮缘 有 显然 已收到 精加工 触摸 经过 分别地

[ɪmˈpresɪŋ] [kɔːdz] [ɔː(r)] [ˈnærəʊ] [bændz][ɒv; əv][sʌm; səm][ˈwəʊv(ə)n][ˈfæbrɪk] .

impressing cords or narrow bands of some woven fabric .

令人印象深刻 绳索 或者 狭窄的 乐队 的 一些 编织 织物 .

颈部和边缘显然经过了最后的修饰，分别压印了绳状或窄条状的织物。

[ˈmeni] [ɪgˈzæmpl] [ʃəʊ] [ˈveri] [ɪˈregjələ(r)] [ˈmɑːkiŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ]

Many examples show very irregular markings such as might have been made by

许多 示例 展示 非常 不规律的 标记 这样的 作为 可能 有 到过 制成 经过

[ˈrəʊlɪŋ] [ðə; ði][ˈplæstɪk][ˈves(ə)l] [ɪˈregjələli] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˈwəʊv(ə)n] [ˈsɜːfɪs] ,

rolling the plastic vessel irregularly upon a woven surface ,

滚动 这 塑料 血管 不规则地 之上 一个 编织 表面 ,

许多例子都显示出非常不规则的痕迹，例如可能是由于塑料容器在编织表面上不规则滚动造成的。

[ɔː(r)][baɪ][ˈməʊldɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][æn; ən] [ˈɪmprəvaɪzd] [sæk] [meɪd] [baɪ] [ˈtaɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈmɑːdʒɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ]

or by molding it in an improvised sack made by tying up the margins of a

或者 经过 模具 它 在 一个 即兴发挥 解雇 制成 经过 捆绑 向上 这 边距 的 一个

[piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] .

piece of cloth .

片 的 布 .

或者用一块布的边缘扎起来，做成一个简易的袋子，把它塑形。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ˈkeəfəli] [ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ˈfæbrɪk] [ˈmɑːkiŋz] [frɒm; frəm]

It is necessary to distinguish carefully the cord and fabric markings from

它 是 必要的 到 区分 小心 这 绳索 和 织物 标记 从

[ðə; ði] [stæmpt] [dɪˈzaɪnz] [səʊ] [ˈkɒmən] [ɪn] [ˈsʌðən] [ˈpɒtəri] ,

the stamped designs so common in southern pottery ,

这 盖章 设计 所以 常见的 在 南部 陶器 ,

必须仔细区分绳索和织物纹样与南方陶器上常见的印花图案。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈsaɪzd] [dɪˈzaɪnz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈɪmɪteɪt] [ˈfæbrɪk]

as well as from the incised designs , some of which imitate fabric

作为 出色地 作为 从 这 切开 设计 , 一些 的 哪个 模拟 织物

[ˈmɑːkiŋz] [ˈveri] [ˈkləʊsli] .

markings very closely .

标记 非常 密切 .

以及雕刻图案，其中一些图案与织物上的纹样模仿得非常相似。

[ai][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nju:mərəs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]
I shall present at once a selection from the numerous examples of the
我 将 展示 在 一次 一个 选择 从 这 很多的 示例 的 这
['fæbrɪks] [rɪ'stɔ:d] .
fabrics restored .
布料 恢复 .

我将立即展示从众多修复织物中挑选出的一些例子。

[fɔ:(r); fə(r)] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ai][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm][ɪn][sɪks] [gru:ps] ,
For convenience of study I have arranged them in six groups ,
为了 方便 的 学习 我 有 安排 他们 在 六 团体 ,

为了便于学习，我将它们分成了六组。

[sʌm; səm] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪg'zæmpl] ['bi:ɪŋ] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sev(ə)nθ] [gru:p] .
some miscellaneous examples being added in a seventh group .
一些 各种各样的 示例 存在 额外 在 一个 第七 团体 .

第七组添加了一些其他例子。

[fɔ:(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n]
For comparison , a number of illustrations of both ancient and modern
为了 比较 , 一个 数字 的 插图 的 两个都 古老的 和 现代的
['tekstaɪlz][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] .
textiles are presented .
纺织品 是 呈现 .

为了进行比较，本文展示了一些古代和现代纺织品的插图。

[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ni:d] [bi:; bi] [sed] .
In regard to methods of manufacture but little need be said .
在 看待 到 方法 的 生产 但 小的 需要 是 说 .

至于制造方法，无需赘述。

The400
The400
The400

《400勇士》

[ə'plaɪənsɪz] [ju:st] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'stri:mli] ['sɪmp(ə)l] ,
appliances used have been extremely simple ,
电器 用过的 有 到过 极其 简单的 ,

所使用的电器设备极其简单。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪn][ə; eɪ][vɑ:st][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] ['hævɪŋ] [bi:n] [dʌn] [baɪ][hænd] .
the work in a vast majority of cases having been done by hand .
这 工作 在 一个 广阔的 多数 的 案例 拥有 到过 完毕 经过 手 .

绝大多数情况下，这项工作都是手工完成的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [freɪm] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] ,
It is probable that in many instances a simple frame has been used ,
它 是 可能 那 在 许多 实例 一个 简单的 框架 有 到过 用过的 ,

很可能在很多情况下都使用了简单的框架。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði][web][ɔ:(r)] [wɔ:p] ['bi:ɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the threads of the web or warp being fixed at one end and those of the
这 线程 的 这 网站 或者 经 存在 固定的 在 一 结尾 和 那些 的 这
[wʊf] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [θru:] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɔ:(r)][baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['ni:d(ə)l][ɔ:(r)] ['ʃʌt(ə)l]
woof being carried through them by the fingers or by a simple needle or shuttle
纬 存在 携带 通过 他们 经过 这 手指 或者 经过 一个 简单的 针 或者 穿梭
.
.
.

经线固定在一端，纬线则通过手指或简单的针或梭子穿过固定的经线。

[ə; eɪ] [luːm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnət] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] [bæk]
A loom with a device for carrying the alternate threads of the warp back
一个 织布机 和 一个 设备 为了 携带 这 备用 线程 的 这 经 后退
[ænd; ənd] [fɔːθ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] ,
and forth may have been used ,
和 前进 可能 有 到过 用过的 ,

可能使用了带有往复输送经线装置的织布机。

[bʌt; bət] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv]['fæbrɪk][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [ɪn] [peəz] [æt; ət] [iːtʃ]
but that form of fabric in which the threads are twisted in pairs at each
但 那 形式 的 织物 在 哪个 这 线程 是 扭曲 在 对 在 每个
['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][hænd] .
crossing of the woof could only have been made by hand .
过境 的 这 纬 可以 仅有的 有 到过 制成 经过 手 .

但是，这种经线在纬线每次交叉处成对捻合的织物，只能是手工制作的。

[ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['meθədz] [wɪl] [biː; bi] [dwelt] [ə'pɒn][mɔː(r)][ɪn]['diːteɪl][æz; əz][ðə; ði] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)]
The probable methods will be dwelt upon more in detail as the groups are
这 可能 方法 将要 是 居住 之上 更多的 在 细节 作为 这 团体 是
[prɪ'zentɪd] .
presented .
呈现 .

随着分组的介绍，可能会采用的方法将会被更详细地探讨。

[ɪn] ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n][ai][hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [baɪ]
In verifying the various methods of fabrication I have been greatly assisted by
在 核实 这 各种各样的 方法 的 制造 我 有 到过 非常 协助 经过
[mɪs] [keɪt] [siː] . ['ɒsˌgʊd] ,
Miss Kate C . Osgood ,
错过 凯特 C . 奥斯古德 ,

在验证各种制造方法的过程中，我得到了凯特·C·奥斯古德小姐的大力帮助。

[huː] [hæz; həz] [sək'sesfəli] [ˌriːprə'djuːst] , [ɪn] ['kɒtn] [kɔːd] , [ɔːl][ðə; ði] [və'raɪətiz] [dɪ'skʌvəd] ,
who has successfully reproduced , in cotton cord , all the varieties discovered ,
WHO 有 成功地 复制品 , 在 棉布 绳索 , 全部 这 品种 发现 ,

他已成功地用棉绳复制了所有已发现的品种，

[ɔːl][ðə; ði] ['mekənɪzəm] ['nesəsəri] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pɪnz][set][ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [bɔːd] [ɔː(r)]
all the mechanism necessary being a number of pins set in a drawing board or
全部 这 机制 必要的 存在 一个 数字 的 别针 放 在 一个 绘画 木板 或者
[freɪm] ,
frame ,
框架 ,

所有必要的机械装置就是安装在绘图板或框架上的若干个销钉。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [θriː] [saɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rektæŋgl] ,
in the form of three sides of a rectangle ,
在 这 形式 的 三 侧面 的 一个 长方形 ,

呈矩形三边形，

[ðə; ði] [wɔːp] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][end]['əʊnli][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] ['pɑːsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
the warp being fixed at one end only and the woof passing back and forth
这 经 存在 固定的 在 一 结尾 仅有的 和 这 纬 通过 后退 和 前进
[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætərəl] [rəʊz] [ɒv; əv] [pɪnz] ,
between the lateral rows of pins ,
之间 这 侧 行 的 别针 ,

经线仅在一端固定，纬线在两侧的钉子之间来回穿梭。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - . -
as shown in Fig . 74 . 401
作为 所示 在 如图 . - . -

如图 74.401 所示

[fɜːst] [gruːp] .
FIRST GROUP .
第一的 团体 .

第一组。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɒfi] [sæk] [wɪtʃ] [ai] [teɪk] [æz; əz] [ə; eɪ]
62 illustrates a small fragment of an ordinary coffee sack which I take as a
\- 图示 一个 小的 分段 的 一个 普通的 咖啡 解雇 哪个 我 拿 作为 一个
[taɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] .
type of the first group .
类型 的 这 第一的 团体 .

图 62 展示了一个普通咖啡袋的一小部分，我将其视为第一组的典型代表。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['luːsli] ['wəʊv(ə)n] ['fæbrɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [kən'strʌkʃn] ;
It is a loosely woven fabric of the simplest construction ;
它 是 一个 松散地 编织 织物 的 这 最简单的 建造 ;

它是一种结构最简单的、编织较为松散的织物；

[ðə; ði] [tuː] [sets] [ɒv; əv] [θredz] ['biːɪŋ] [ˌɪntə'wəʊvən] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
the two sets of threads being interwoven at right angles to each other ,
这 二 套 的 线程 存在 交织 在 正确的 角度 到 每个 其他 ,

两组线相互垂直交织在一起，

[ɔːl'tɜːnət] [θredz] [ɒv; əv] [wʌn] ['sɪəriːz] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ]
alternate threads of one series passing over and under each of the opposing
备用 线程 的 一 系列 通过 超过 和 在下面 每个 的 这 反对
['sɪəriːz] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ,
series as shown in the section ,
系列 作为 所示 在 这 部分 ,

如图所示，一组线交替地从另一组线的上方和下方穿过。

[fɪg] . - .
Fig . 63 .
如图 . - .

图 63。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — [taɪp] [ɒv; əv] [gruːp] [wʌn] — ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒfi] [sæk] .
62 . — Type of Group one — portion of a coffee sack .
\- . — 类型 的 团体 一 — 部分 的 一个 咖啡 解雇 .

62.—第一组类型—咖啡袋的一部分。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — ['sekʃ(ə)n] .
63 . — Section .
\- . — 部分 .

63.—章节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l][fækt][ðæt]['luːsli]['wəʊv(ə)n][ɪɡ'zæmpl][ɒv; əv][ðɪs][kaɪnd][ɒv; əv][klɒθ][ɑː(r); ə(r)]['reəli] ,
It is a remarkable fact that loosely woven examples of this kind of cloth are rarely ,
它 是 一个 卓越 事实 那 松散地 编织 示例 的 这 种类 的 布 是 很少 ,

值得注意的是，这种布料的松散编织版本非常罕见。

[ɪf]['evə(r)] ,
if ever ,
如果 曾经 ,

如果真有那么一天的话，

[faʊnd][ə'mʌŋ][ðə; ði][ɪm'preʃnz][ə'pɒn][kleɪ][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['fæbrɪks][ðəm'selvz][weə(r)][prɪ'zɜːvd][baɪ][ðə; ði][sɔːlts; sɒlts][ɒv; əv]['kɒpə(r)][ɔː(r)][baɪ]['tʃɑːrɪŋ] .
found among the impressions upon clay or in the fabrics themselves where preserved by the salts of copper or by charring .
成立 之中 这 印象 之上 黏土 或者 在 这 布料 他们自己 在哪里 保存完好 经过 这 盐 的 铜 或者 经过 烧焦 .

在粘土上的印痕中或织物本身中可以发现，它们因铜盐或炭化作用而得以保存。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðɪs]['prɒbəbli][ɪz][ðæt][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][sʌtʃ][ðæt][wen]['luːsli]['wəʊv(ə)n][ðə; ði][θredz][wʊd][nɒt][rɪ'meɪn][ɪn][pleɪs]['ʌndə(r)]['tenʃ(ə)n] ,
The reason of this probably is that the combination is such that when loosely woven the threads would not remain in place under tension ,
这 原因 的 这 大概 是 那 这 组合 是 这样的 那 什么时候 松散地 编织 这 线程 会 不是 保持 在 地方 在下面 紧张 ,

原因可能是这种织物的组合方式，使得在松散编织的情况下，线在张力作用下无法保持原位。

[ænd; ənd][ðə; ði]['twɪstɪd][ænd; ənd]['nɒtɪd][və'raɪətiz][wɜː(r); wə(r)]['kɒnsɪkwəntli][prɪ'fɜːd] .
and the twisted and knotted varieties were consequently preferred .
和 这 扭曲 和 打结的 品种 是 最后 首选 .

因此，扭曲打结的品种更受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][ðæt]['meni][ɒv; əv][ðə; ði]['veri][ɪ'reɡjələ(r)][ɪm'preʃnz][əb'zɜːvd] ,
It is possible that many of the very irregular impressions observed ,
它 是 可能的 那 许多 的 这 非常 不规律的 印象 观察到 ,

有可能观察到的许多非常不规则的印痕，

[ɪn][wɪtʃ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['dɪfɪkəlt][tuː; tə][treɪs][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃnz][ɒv; əv][ðə; ði][θredz] ,
in which it is so difficult to trace the combinations of the threads ,
在 哪个 它 是 所以 难的 到 痕迹 这 组合 的 这 线程 ,

其中，追踪线团的组合是如此困难，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][dɪ'stɔːtɪd]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðɪs][klɑːs] .
are of distorted fabrics of this class .
是 的 扭曲 布料 的 这 班级 .

是此类扭曲织物。

[ðɪs][stʌf][meɪ][biː; bi]['wəʊv(ə)n][baɪ][hænd][ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][freɪm] ,
This stuff may be woven by hand in a simple frame ,
这 东西 可能 是 编织 经过 手 在 一个 简单的 框架 ,

这种材料可以用简单的框架手工编织。

[ɔː(r)][baɪ]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪmətɪv][fɔːmz][ɒv; əv][ðə; ði][luːm] .
or by any of the primitive forms of the loom .
或者 经过 任何 的 这 原始 表格 的 这 织布机 .

或者通过任何原始的织布机形式。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ə'pɒn] ['pɒtəri] [ʃəʊ] , [wen] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]
In most cases , so far as the impressions upon pottery show , when this particular
在 最多 案例 , 所以 远的 作为 这 印象 之上 陶器 展示 , 什么时候 这 特别的
[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,
combination is employed ,
组合 是 受雇 ,

大多数情况下，就陶器上的痕迹而言，当采用这种特定的组合时，

[ðə; ði] [wɔːp] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['hevi] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] [kəm'pærətɪvli] [lait] .
the warp is generally very heavy and the woof comparatively light .
这 经 是 一般来说 非常 重的 和 这 纬 比较 光 .

经线通常很重，而纬线相对较轻。

[ðɪs] [gɪvz] [ə; eɪ] [klɒθ] ['difə] ['greɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ɪn] [ə'pɪərəns] ; [ænd; ənd] [wen] ,
This gives a cloth differing greatly from the type in appearance ; and when ,
这 给予 一个 布 不同 非常 从 这 类型 在 外貌 ; 和 什么时候 ,

这使得布料的外观与同类布料大相径庭；而当……

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ɑː(r); ə(r)]['biːt(ə)n] [daʊn] ['taɪtli] ,
as is usually the case , the woof threads are beaten down tightly ,
作为 是 通常 这 案件 , 这 纬 线程 是 被打败 向下 紧紧 ,
[əb'skjʊr] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][web] ,
obscuring those of the web ,
遮蔽 那些 的 这 网站 ,

通常情况下，纬纱会被紧紧地压住，遮盖住纬纱。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪp] [ɪz][kwaɪt] [lɒst] .
the resemblance to the type is quite lost .
这 相似 到 这 类型 是 相当 丢失的 .

与原版的相似之处已荡然无存。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɪktaɪl] [rɪ'meɪnz]
Examples of this kind of weaving may be obtained from the fictile remains
示例 的 这 种类 的 编织 可能 是 获得 从 这 可塑的 遗迹
[ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] .
of nearly all the Atlantic States .
的 几乎 全部 这 大西洋 各州 .

几乎所有大西洋沿岸国家的文物遗存中都可以找到这种编织工艺的例子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk] [ɪm'prest] [ə'pɒn] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [njuː] [jɔːk] .
64 . — Fabric impressed upon ancient pottery , New York .
- . — 织物 印象深刻 之上 古老的 陶器 , 新的 约克 .

64.—纽约古代陶器上的织物印记。

[ðə; ði]['spesɪmən] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪg] .
The specimen presented in Fig .
这 标本 呈现 在 如图 .

图所示的样本

- [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [frɒm; frəm][ðə; ði]
64 was obtained from a small fragment of ancient pottery from the
- 曾是 获得 从 一个 小的 分段 的 古老的 陶器 从 这
[steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
State of New York .
状态 的 新的 约克 .

64是从纽约州出土的一小块古代陶器碎片中获得的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] [set][ɒv; əv] [θredz] [ɪz][ðə; ði] [wɔːp]
It is generally quite difficult to determine which set of threads is the warp
它 是 一般来说 相当 难的 到 决定 哪个 放 的 线程 是 这 经

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɒf] .
and which the woof .
和 哪个 这 纬 .

通常很难确定哪一组线是经线，哪一组线是纬线。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ai][hæv; həv] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][kɔːl] the402
In most cases I have preferred to call the402
在 最多 案例 我 有 首选 到 称呼 the402

大多数情况下，我更喜欢拨打402电话。

[mɔː(r)] ['kləʊsli] [pleɪst] [θredz] [ðə; ði] [wɒf] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] ['biːt(ə)n] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]
more closely placed threads the woof , as they are readily beaten down by a
更多的 密切 放置 线程 这 纬 ， 作为 他们 是 容易 被打败 向下 经过 一个

['bætɒn] ,
baton ,
指挥棒 ，

纬线排列得越紧密，就越容易被木棒敲打下来。

[ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðə; ði] [wɔːp] [θredz] [ɪf] [səʊ] ['kləʊsli] [pleɪst]
whereas it would be difficult to manipulate the warp threads if so closely placed
然而 它 会 是 难的 到 操纵 这 经 线程 如果 所以 密切 放置

.
.
.

而如果经线排列得如此紧密，则很难对其进行操作。

[ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] , ['əʊnli][ðə; ði] ['taɪtli] ['wəʊv(ə)n] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒf] [ə'pɪə(r)] .
In the specimen illustrated , only the tightly woven threads of the woof appear .
在 这 标本 插图 ，仅有的 这 紧紧 编织 线程 的 这 纬 出现 .

如图所示，样品中只显示了紧密编织的纬线。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [dɪ'stɪŋkt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The impression is not sufficiently distinct to show the exact character of the
这 印象 是 不是 足够 清楚的 到 展示 这 精确的 特点 的 这

[θred] ,
thread ,
线 ，

印迹不够清晰，无法显示线的具体特征。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['twɪstɪd] .
but there are indications that it has been twisted .
但 那里 是 症状 那 它 有 到过 扭曲 .

但有迹象表明，此事已被歪曲。

[ðə; ði][ˌregju'lærəti][ænd; ənd] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒɪz] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [strɒŋ] , ['taɪtli] [drɔːn]
The regularity and prominence of the ridges indicate a strong , tightly drawn
这 规律性 和 显赫地位 的 这 山脊 表明 一个 强的 ， 紧紧 绘制

[wɔːp] .
warp .
经 .

脊线的规律性和突出性表明经纱拉得非常紧实。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
65 . — From a fragment of ancient pottery , District of Columbia .
- . — 从 一个 分段 的 古老的 陶器 , 区 的 哥伦比亚 .

65.—来自哥伦比亚特区的一块古代陶器碎片。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv]['fæbrɪk] ['veri] ['kɒmən] [ɪn] [ɪm'preʃnz] [ə'pɒn][ðə; ði]
65 represents a form of this type of fabric very common in impressions upon the
- 代表 一个 形式 的 这 类型 的 织物 非常 常见的 在 印象 之上 这
['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] .
pottery of the Middle Atlantic States .
陶器 的 这 中间 大西洋 各州 .

65 代表了这种织物的一种形式，这种织物在大西洋中部各州的陶器印痕中非常常见。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɒtʃɜːd] [pɪkt] [ʌp] [nɪə(r)] ['wɒʃɪŋtən] ,
This specimen was obtained from a small potsherd picked up near Washington ,
这 标本 曾是 获得 从 一个 小的 陶片 挑选 向上 靠近 华盛顿 ,
[diː] . [siː] .
D . C .
D . C .

该标本取自华盛顿特区附近捡到的一块小陶片。

[ðə; ði] [wʊf] [ɔː(r)] [krɒs] - [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːm][ɪn] ['θɪknəs] ,
The woof or cross - threads are small and uniform in thickness ,
这 纬 或者 叉 - 线程 是 小的 和 制服 在 厚度 ,

纬线或横线细小且粗细均匀，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ɔːl'tɜːnətli] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['rɪdʒɪd] ['fɪlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][web]
and pass alternately over and under the somewhat rigid fillets of the web
和 经过 交替 超过 和 在下面 这 有些 死板的 鱼片 的 这 网站
.
.
.

并交替地从网状物略微坚硬的圆角上方和下方穿过。

[ðə; ði] [ə'pærənt] [rɪ'dʒɪdəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɪlɪt] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taɪtnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The apparent rigidity of these fillets may result from the tightening of the
这 明显 刚性 的 这些 鱼片 可能 结果 从 这 收紧 的 这
['sɪəriːz] [wen] [ðə; ði]['fæbrɪk][wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['plæstɪk] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] .
series when the fabric was applied to the plastic surface of the vessel .
系列 什么时候 这 织物 曾是 应用 到 这 塑料 表面 的 这 血管 .

这些圆角的明显刚性可能是由于织物在容器塑料表面应用时，系列织物收紧所致。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [klɪf] - [haʊs] ['pɒtəri] .
66 . — From a fragment of ancient Cliff - house pottery .
- . — 从 一个 分段 的 古老的 悬崖 - 房子 陶器 .

66.—来自古代崖屋陶器的碎片。

[ai]['prez(ə)nt][ɪn] [fɪg] .
I present in Fig .
我 展示 在 如图 .

如图所示。

- [ðə; ði]['əʊnli][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wəʊv(ə)n]['fæbrɪk] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði]
66 the only example of the impression of a woven fabric found by the
- 这 仅有的 例子 的 这 印象 的 一个 编织 织物 成立 经过 这
['raɪtə(r)][ɪn] [tuː] ['sʌməz] - [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [klɪf] - ['dwelə(r)z] .
writer in two summers ' work among the remains of the ancient Cliff - Dwellers .
作家 在 二 夏天 - 工作 之中 这 遗迹 的 这 古老的 悬崖 - 居民 .

66 这是作者在两个夏天里在古代崖居者遗迹中发现的唯一一件织物印痕。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən]['rɪvə(r)] , [ɪn]
It was obtained from the banks of the San Juan River , in
它 曾是 获得 从 这 银行 的 这 圣 胡安 河 , 在
[ˌsaʊθ'iːstən] ['juːtɑː] .
southeastern Utah .
东南部 犹他州 .

它取自犹他州东南部的圣胡安河岸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] interior403
It is probably the imprint of the interior403
它 是 大概 这 印记 的 这 interior403

这可能是内部403的印记

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['rɪdʒɪd]['bɑːskɪt] ,
surface of a more or less rigid basket ,
表面 的 一个 更多的 或者 较少的 死板的 篮子 ,

一个大致坚硬的篮子的表面，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]
such as are to be seen among many of the modern tribes of the
这样的 作为 是 到 是 已见 之中 许多 的 这 现代的 部落 的 这
[ˌsaʊθ'west] .
Southwest .
西南 .

例如，在美国西南部的许多现代部落中都能看到这种情况。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] , [æz; əz][ðə; ði] [wʊf] ,
The character of the warp cannot be determined , as the woof ,
这 特点 的 这 经 不能 是 决定 , 作为 这 纬 ,

经线的特性无法确定，因为纬线也是如此。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] ['mɒdərətli] ['hevi] ['rʌʃɪz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ˌʌn'twɪstɪd] , ['vedʒtəb(ə)l] ['fɪlɪt] ,
which has been of moderately heavy rushes or other untwisted , vegetable fillets ,
哪个 有 到过 的 中等程度 重的 冲刺 或者 其他 未扭曲 , 蔬菜 鱼片 ,
[ɪn'taɪəli] [haɪdz] [ˌaɪ 'tiː] .
entirely hides it .
完全 隐藏 它 .

用中等重量的灯芯草或其他未扭曲的蔬菜片完全遮盖住它。

[ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] [mʌtʃ]
The caves of Kentucky have furnished specimens of ancient weaving of much
这 洞穴 的 肯塔基州 有 提供 标本 的 古老的 编织 的 很多
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

肯塔基州的洞穴中出土了许多极具研究价值的古代织物标本。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt][ɒv; əv][ə; eɪ][mæt] [ə'pærəntli] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
One of these , a small fragment of a mat apparently made from the
一 的 这些 , 一个 小的 分段 的 一个 垫 显然 制成 从 这
['faɪbə(r)][ɒv; əv] [bɑːk] ,
fiber of bark ,
纤维 的 吠 ,

其中一件是一小块显然由树皮纤维制成的垫子碎片，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['faɪbrəs] [rʌʃ] , [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] . - .
or a fibrous rush , is illustrated in Fig . 67 .
或者 一个 纤维状的 匆忙 , 是 插图 在 如图 . - .

或者纤维状的灯芯草，如图 67 所示。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [ken'tʌki] .
67 . — Fabric from a cave in Kentucky .
- . — 织物 从 一个 洞穴 在 肯塔基州 .

67.—来自肯塔基州一个洞穴的织物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [swɪs] [leɪk] - [dwelɪŋz] .
68 . — Fabric from Swiss Lake - Dwellings .
- . — 织物 从 瑞士 湖 - 住宅 .

68.—瑞士湖畔民居的织物。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [web] [ænd; ənd] [wʊf] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ɔːl]
This simple combination of the web and woof has been employed by all
这 简单的 组合 的 这 网站 和 纬 有 到过 受雇 经过 全部
['eɪnʃənt] ['wiːvəz] [huː] [hæv; həv] [left] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːk] .
ancient weavers who have left us examples of their work .
古老的 织工 WHO 有 左边 我们 示例 的 他们的 工作 .

这种简单的网状结构和纬线组合被所有留下作品的古代织工所采用。

[ðə; ði] ['spesɪmən] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [fɪg] .
The specimen given in Fig .
这 标本 给定 在 如图 .

图所示的样品

- [ɪz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] - Dwellers404
68 is the work of the ancient Lake - Dwellers404
- 是 这 工作 的 这 古老的 湖 - Dwellers404

68是古代湖居者的作品404

[ɒv; əv] ['swɪtsələnd] .
of Switzerland .
的 瑞士 .

瑞士的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mæt] ['plætɪd] [ɔː(r)] ['wəʊv(ə)n] [ɒv; əv] [strɪps] [ɒv; əv] [bæst] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət]
It is a mat plaited or woven of strips of bast , and was found at
它 是 一个 垫 编织 或者 编织 的 条状物 的 巴斯特 , 和 曾是 成立 在
- ,
Robenhausen ,
- ,

它是一种用韧皮纤维条编织而成的垫子，发现于罗本豪森。

['hævɪŋ] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːd] [steɪt] . [ˌtuː'tuː] ['kelə(r)] [gɪvz] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv]
having been preserved in a charred state . 2 Keller gives another example of
拥有 到过 保存完好 在 一个 烧焦的 状态 . 2 凯勒 给予 其他 例子 的
[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['fæbrɪk] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [faɪnə] ['tekstʃə(r)] [ɪn] [fɪg] .
a similar fabric of much finer texture in Fig .
一个 相似的 织物 的 很多 更精细 质地 在 如图 .

以焦化状态保存下来。2 Keller 在图中给出了另一个类似织物的例子，其质地要细腻得多。

[eit] , [ˌpi: 'el] . - .
8 , Pl . CXXXVI .
8 , pl . - .

8，Pl. CXXXVI。

[æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['fæbrɪk] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['fɒstə(r)] , [θriː] [ænd; ənd] [ˌriːprə'djuːst]
An illustration of this form of fabric is given by Foster , 3 and reproduced
一个 插图 的 这 形式 的 织物 是 给定 经过 促进 , 3 和 复制品
[ɪn] [fɪg] . - .
in Fig . 69 .
在 如图 . - .

Foster 3 给出了这种织物形式的图示，并在图 69 中进行了复制。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [klɒθ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] , [əʊ'haɪəʊ] .
69 . — Cloth from a mound , Ohio .
- . — 布 从 一个 冢 , 俄亥俄州 .

69.—俄亥俄州土堆出土的布料。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [klɒθ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] , [əʊ'haɪəʊ] .
70 . — Cloth from a mound , Ohio .
- . — 布 从 一个 冢 , 俄亥俄州 .

70.—俄亥俄州土堆出土的布料。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['sekʃ(ə)n] .
71 . — Section .
- . — 部分 .

71.—节。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] ['prez(ə)nts] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [klɒθ] [ʃəʊn] [ɪn] [maɪ] [fɪg] . - .
In the same place this author presents another form of cloth shown in my Fig . 70 .
在 这 相同的 地方 这 作者 礼物 其他 形式 的 布 所示 在 我的 如图 . - .

在同一地方，这位作者还展示了另一种布料，如图 70 所示。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] .
71 we have a section of this fabric .
- 我们 有 一个 部分 的 这 织物 .

71 我们有一部分这种面料。

[ðiːz] [klɒθs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] ,
These cloths , with a number of other specimens ,
这些 布料 , 和 一个 数字 的 其他 标本 ,

这些布料，以及其他一些标本，

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['rɪvə(r)] ,
were taken from a mound on the west side of the Great Miama River ,
是 已采取 从 一个 冢 在 这 西方 边 的 这 伟大的 - 河 ,
['bʌtlə(r)] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] .
Butler County , Ohio .
巴特勒 县 , 俄亥俄州 .

这些文物是从俄亥俄州巴特勒县大迈阿密河西岸的一个土堆上发现的。

[ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn][bəuθ] ['sæmpl] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][sʌm; səm][mə'tɪəriəl]['ælaɪd]
The fabric in both samples appears to be composed of some material allied
这 织物 在 两个都 样品 出现 到 是 由 的 一些 材料 盟军
[tuː; tə] [hemp] .
to hemp .
到 麻 .

这两个样品中的织物似乎都是由某种与大麻相关的材料制成的。

[æz; əz][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrks][ɒn] [ðiːz] ['spesəmən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒɪkt] ,
As his remarks on these specimens , as well as on the general subject ,
作为 他的 评论 在 这些 标本 , 作为 出色地 作为 在 这 一般的 主题 ,

他对这些标本以及整个主题的评论是：

[ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] , [ai][kwəʊt][ðem; ðəm] ['sʌmwɒt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
are quite interesting , I quote them somewhat at length .
是 相当 有趣的 , 我 引用 他们 有些 在 长度 .

很有意思，我引用了其中的一些内容。

" [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['faɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
" The separation between the fibre and the wood appears to have been
" 这 分离 之间 这 纤维 和 这 木头 出现 到 有 到过
[æz; əz] ['θʌrə] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [baɪ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['rɒtɪŋ]
as thorough and effectual as at this day by the process of rotting
作为 彻底 和 有效的 作为 在 这 天 经过 这 过程 的 腐烂
[ænd; ənd]['hæk(ə)lɪŋ] .
and hackling .
和 黑客攻击 .

“通过腐烂和剥落的过程，纤维和木材之间的分离似乎一直像今天一样彻底有效。”

[ðə; ði] [θred] , [ðəʊ] [kɔːs] , [ɪz]['juːnɪfɔːm][ɪn][saɪz] , [ænd; ənd] ['regjələli] [spʌn] .
The thread , though coarse , is uniform in size , and regularly spun .
这 线 , 尽管 粗 , 是 制服 在 尺寸 , 和 经常 旋转 .

虽然线比较粗，但粗细均匀，纺线也很规整。

[tuː] [məʊdz] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['rekəg'naɪzd] : [ɪn][wʌn] , [baɪ][ðə; ði] [ɔː'l'tɜːnət] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv]
Two modes of weaving are recognized : In one , by the alternate intersection of
二 模式 的 编织 是 认可 : 在 一 , 经过 这 备用 路口 的
[ðə; ði] [wɔːp] [ænd; ənd] [wʊf] ,
the warp and woof ,
这 经 和 纬 ,

织造方式有两种：一种是经线和纬线交替交织，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [weft] [ɪz] [wuːnd] [wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːp] ,
and in the other , the weft is wound once around the warp ,
和 在 这 其他 , 这 纬线 是 伤口 一次 大约 这 经 ,

另一种织法中，纬线绕经线缠绕一圈。

[ə; eɪ]['prəʊses] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪk'sept] [baɪ][hænd] .
a process which could not be accomplished except by hand .
一个 过程 哪个 可以 不是 是 完成 除了 经过 手 .

这个过程只能通过手工完成。

[ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪn'tɜːstɪsiz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] ,
In the illustration the interstices have been enlarged to show the method of weaving ,
在 这 插图 这 间隙 有 到过 放大 到 展示 这 方法 的 编织 ,

图中放大了针脚之间的空隙，以显示编织方法。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ðə; ði]['tekstʃə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [kɔːs] [seɪl] - [klɒθ] .
but in the original the texture was about the same as that in coarse sail - cloth .
但 在 这 原来的 这 质地 曾是 关于 这 相同的 作为 那 在 粗 帆 - 布 .

但原物的质地与粗糙帆布的质地大致相同。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌtlə(r)] ['kaʊnti] ['spesəmən] [ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [frɪndʒd] ['bɔːdə(r)] .
In some of the Butler County specimens there is evidently a fringed border .
在 一些 的 这 巴特勒 县 标本 那里 是 显然 一个 流苏 边界 .

巴特勒县的一些标本明显带有流苏状边缘。

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['spesɪmən] [dɪ'skraɪbd] , [ai] [wʊd] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['veri] [ʌn'juːʒuəl] [fɔːm] ,
" In regard to the second specimen described , I would remark that it is a very unusual form ,
" 在 看待 到 这 第二 标本 描述 , 我 会 评论 那 它 是 一个 非常 异常 形式 ,

“关于所描述的第二个标本，我想指出它是一种非常不寻常的形态，

[nəʊ] [sʌtʃ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] ['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['nəʊtɪs]['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæbrɪks] [ðəm'selvz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒn] ['pɒtəri] .
no such combination of the parts having come to my notice either in the ancient fabrics themselves or in the impressions on pottery .
不 这样的 组合 的 这 部分 拥有 来 到 我的 注意 任何一个 在 这 古老的 布料 他们自己 或者 在 这 印象 在 陶器 .

无论是古代织物本身还是陶器上的印痕，我都没有注意到这些部件的这种组合。

[ɪn][ə; eɪ]['veri] ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n] [klɒθ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,
In a very closely woven cloth it might be possible to employ such a combination ,
在 一个 非常 密切 编织 布 它 可能 是 可能的 到 采用 这样的 一个 组合 ,

在织造非常紧密的布料中，或许可以采用这种组合。

[iːtʃ] [θred] [ɒv; əv][ðə; ði][web] ['biːɪŋ] [tɜːnd] [wʌns] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [θred] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - ;
each thread of the web being turned once around each thread of the woof as shown in Fig . 71 ;
每个 线 的 这 网站 存在 转向 一次 大约 每个 线 的 这 纬 作为 所示 在 如图 . - ;

如图 71 所示，网的每一根线都绕着纬线的每一根线旋转一周；

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['mænə(r)][ɪn]['əʊpən]['fæbrɪks] .
but certainly it would work in a very unsatisfactory manner in open fabrics .
但 当然 它 会 工作 在 一个 非常 不令人满意 方式 在 打开 布料 .

但对于开阔的织物来说，这种方法的效果肯定不会令人满意。

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [meɪ] ['pɒsəbli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][maɪ]['sekənd] [gruːp] ,
I would suggest that this example may possibly belong to my second group ,
我 会 建议 那 这 例子 可能 可能 属于 到 我的 第二 团体 ,

我认为这个例子可能属于我的第二组。

[wɪtʃ] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'pɪərəns] .
which , upon the surface , would have a similar appearance .
哪个 , 之上 这 表面 , 会 有 一个 相似的 外貌 .

从表面上看，它们的外观会很相似。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [fɪg] . - .
The combination of this form is shown in the section , Fig . 73 .
这 组合 的 这 形式 是 所示 在 这 部分 , 如图 . - .

该形式的组合如图 73 所示。

['sekənd] [gruːp] .
SECOND GROUP .
第二 团体 .

第二组。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] . [fɪg] .
72 . — From ancient pottery , Tennessee . Fig .
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 . 如图 .

72.—出土于田纳西州古代陶器。图。

- . — ['sekʃ(ə)n] .
73 . — Section .
- . — 部分 .

73.—节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] ,
It is not impossible , as previously stated ,
它 是 不是 不可能的 , 作为 之前 声明 ,

正如之前所说，这并非不可能。

[ðæt] ['əʊpən]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪn] [taɪp] [wɜː(r); wə(r)] [ə'vɔɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
that open fabrics of the plain type were avoided for the reason that the
那 打开 布料 的 这 清楚的 类型 是 避免 为了 这 原因 那 这
[θredz] [wʊd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pleɪs] [ɪf] [səb'dʒektɪd][tuː; tə]['tenʃ(ə)n] .
threads would not remain in place if subjected to tension .
线程 会 不是 保持 在 地方 如果 受 到 紧张 .

人们避免使用平纹织物，因为如果受到拉力，线头会脱落。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [ɒv; əv]['fɪksɪŋ][ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv]['əʊpən] [wɜːk] ,
A very ingenious method of fixing the threads of open work ,
一个 非常 巧妙 方法 的 定影 这 线程 的 打开 工作 ,

一种非常巧妙的固定镂空织物线头的方法，

[wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] ['nɒtɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stensɪvli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
without resorting to the device of knotting has been extensively employed in
没有 复原 到 这 设备 的 打结 有 到过 广泛地 受雇 在
[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['tekstaɪlz] . -
the manufacture of ancient textiles . 405
这 生产 的 古老的 纺织品 . -

古代纺织品的制造中广泛采用了不借助打结技巧的方法。405

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [juːst] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
The simplest form of cloth in which this combination is used is shown in Fig . 72 .
这 最简单的 形式 的 布 在 哪个 这 组合 是 用过的 是 所示 在 如图 . - .

图 72 显示了使用这种组合的最简单布料形式。

[ðɪs] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [faʊnd]
This example , which was obtained from a small fragment of pottery found
这 例子 ， 哪个 曾是 获得 从 一个 小的 分段 的 陶器 成立
[ɪn] [pɒlk] ['kaʊnti] ,
in Polk County ,
在 波尔克 县 ，

这个例子取自波尔克县发现的一小块陶器碎片。

[ˌtenə'siː] , [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪp] .
Tennessee , may be taken as a type .
田纳西州 ， 可能 是 已采取 作为 一个 类型 .

田纳西州可以被视为一种类型。

[tuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
Two series of threads are interwoven at right angles ,
二 系列 的 线程 是 交织 在 正确的 角度 ，

两组线以直角交织在一起，

[ðə; ði] [wɔːp] ['sɪəriːz] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊf] ['sɪŋgli] .
the warp series being arranged in pairs and the woof singly .
这 经 系列 存在 安排 在 对 和 这 纬 单独 .

经线成对排列，纬线单独排列。

[æt; ət] [iːtʃ] [ˌɪntə'sekʃn] [ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] [wɔːp] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [hɑːf] [ə'raʊnd] [ə'pɒn]
At each intersection the pairs of warp threads are twisted half around upon
在 每个 路口 这 对 的 经 线程 是 扭曲 一半 大约 之上
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ，

在每个交叉点，成对的经线都自身扭转了半圈。

[in'kəusɪŋ] [ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [kwaɪt] ['fɜːmli] ,
inclosing the woof threads and holding them quite firmly ,
封闭 这 纬 线程 和 保持 他们 相当 牢牢 ，

将纬纱包裹起来并牢牢固定住，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊpən] [meʃ] [ɪz] [wel] [prɪ'zɜːvd] ['iːv(ə)n] [wen] [mʌtʃ] [streɪnd] .
so that the open mesh is well preserved even when much strained .
所以 那 这 打开 网 是 出色地 保存完好 甚至 什么时候 很多 紧张 .

因此，即使在承受很大应力的情况下，开放式网格也能保持良好状态。

['fæbrɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [p'ɒtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri]
Fabrics of this character have been employed by the ancient potters of a very
布料 的 这 特点 有 到过 受雇 经过 这 古老的 陶工 的 一个 非常
[ɪk'stendɪd] ['riːdʒən] ,
extended region ,
扩展 地区 ，

这种类型的织物曾被古代很大区域的陶工使用。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [steɪts] .
including nearly all the Atlantic States .
包括 几乎 全部 这 大西洋 各州 .

包括几乎所有大西洋沿岸各州。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] ,
There are also many varieties of this form ,
那里 是 还 许多 品种 的 这 形式 ，

这种形式还有许多变种，

[ɒv; əv]['fæbrɪk] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θredz]
of fabric resulting from differences in the size and spacing of the threads
的 织物 结果 从 差异 在 这 尺寸 和 间距 的 这 线程
.
:
.

由于纱线尺寸和间距的差异而形成的织物。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [brɔːt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [ðæt] ['fɒləʊ] . -
These differences are well brought out in the series of illustrations that follow . 406
这些 差异 是 出色地 带来 出去 在 这 系列 的 插图 那 跟随 . -

接下来的一系列插图很好地展现了这些差异。406

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['fæbrɪk] ,
In regard to the manufacture of this particular fabric ,
在 看待 到 这 生产 的 这 特别的 织物 ,

关于这种特殊面料的生产过程，

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['veri] ['defɪnət] [kən'kluːʒn] .
I am unable to arrive at any very definite conclusion .
我 是 无法 到 到达 在 任何 非常 定 结论 .

我无法得出任何确切的结论。

[æz; əz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [mɪs] ['ɒsˌgʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nɪtɪd] [baɪ][hænd] ,
As demonstrated by Miss Osgood , it may be knitted by hand ,
作为 已证明 经过 错过 奥斯古德 , 它 可能 是 针织 经过 手 ,

正如奥斯古德小姐所演示的那样，它是可以手工编织的。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] [æt; ət][bəʊθ][baɪ]
the threads of the warp being fixed at one end and the woof at both by
这 线程 的 这 经 存在 固定的 在 一 结尾 和 这 纬 在 两个都 经过
['ræpɪŋ] [ə'baʊt] [pegz] [set] [ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [bɔːd] [ɔː(r)] [freɪm] ,
wrapping about pegs set in a drawing board or frame ,
包装 关于 钉子 放 在 一个 绘画 木板 或者 框架 ,

经线一端固定，纬线两端固定，通过缠绕在绘图板或框架上的木钉上进行固定。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm] , [fɪg] . - .
as shown in the diagram , Fig . 74 .
作为 所示 在 这 图表 , 如图 . - .

如图 74 所示。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['daɪəgræm] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [fɔːm] [ˌtuː'tuː] .
74 . — Diagram showing the method of weaving Form 2 .
- . — 图表 显示 这 方法 的 编织 形式 2 .

74.—图示为编织方法 2。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˌθɪə'retɪk] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [twɪst] .
75 . — Theoretic device for working the twist .
- . — 理论的 设备 为了 在职的 这 捻 .

75.—扭转的理论装置。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prə'dju:s] [baɪ] [mə'kænɪkl] [mi:nz] ,
The combination is extremely difficult to produce by mechanical means ,
这 组合 是 极其 难的 到 生产 经过 机械的 方法 ,

这种化合物极难用机械方法制备。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv] ['eni] ['prɪmətɪv] [lu:m] .
and must have been beyond the reach of any primitive loom .
和 必须 有 到过 超过 这 抵达 的 任何 原始 织布机 .

而且，这肯定超出了任何原始织布机的编织范围。

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]['daɪəgræm] , [fɪg] .
I have prepared a diagram , Fig .
我 有 准备 一个 图表 , 如图 .

我准备了一张图表，如图所示。

- , [wɪtʃ] , [ʃəʊz] ['veri] ['klɪəli] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [θredz] ,
75 , which , shows very clearly the arrangement of threads ,
- , 哪个 , 演出 非常 清楚地 这 安排 的 线程 ,

图75非常清晰地显示了线的排列方式，

[ænd; ənd] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:p] [waɪl] [ðə; ði] [wʊf] [ɪz] ['kærid] [ə'krɒs] .
and illustrates a possible method of supporting the warp while the woof is carried across .
和 图示 一个 可能的 方法 的 支持 这 经 尽管 这 纬 是 携带 穿过 .

并展示了一种在纬纱穿过时支撑经纱的可能方法。

[æz; əz] [i:tʃ] [θred] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɪz][leɪd][ɪn] [pleɪs] ,
As each thread of the woof is laid in place ,
作为 每个 线 的 这 纬 是 铺设 在 地方 ,

当每一根纬线都铺设到位后，

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:p] [kæn; kən][bi:; bi] [θrəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [sə'pɔ:t] ,
the threads of the warp can be thrown to the opposite support ,
这 线程 的 这 经 能 是 抛掷 到 这 对面的 支持 ,

经线可以抛向相反的支撑点，

[ə; eɪ] [tɜ:n] [ɔ:(r)][hɑ:f] [twɪst] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [æt; ət] [i:tʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
a turn or half twist being made at each exchange .
一个 转动 或者 一半 捻 存在 制成 在 每个 交换 .

每次交换时都要进行一次旋转或半旋转。

[ðə; ði] [wɜ:k] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] ['i:kwəli] [wel] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] ['daʊnwəd] . -
The work could be done equally well by beginning at the top and working downward . 407
这 工作 可以 是 完毕 同样地 出色地 经过 开始 在 这 顶部 和 在职的 向下 . -

这项工作完全可以从上往下完成，效果也一样好。407

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['klɪənəs] [ai][hæv; həv] [drɔ:n] [bʌt; bət][wʌn][peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:p] [θredz] .
For the sake of clearness I have drawn but one pair of the warp threads .
为了 这 清酒 的 清晰度 我 有 绘制 但 一 一对 的 这 经 线程 .

为了清晰起见，我只画出了一对经线。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['frægmənt]
76 illustrates a characteristic example of this class obtained from a fragment
- 图示 一个 特征 例子 的 这 班级 获得 从 一个 分段
[ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [maʊnd] [æt; ət] ['sɛvərˌvɪl] ,
of pottery from the great mound at Sevierville ,
的 陶器 从 这 伟大的 冢 在 塞维尔维尔 ,

图 76 展示了此类陶器的典型例子，该陶器碎片来自塞维尔维尔大土丘。

[tɛn] .
Tenn .
田纳西州 .

田纳西州

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['frægmənt] [ɒv; əv] [maʊnd] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] .
76 . — From fragment of mound pottery , Tennessee .
- . — 从 分段 的 冢 陶器 , 田纳西州 .

76.—来自田纳西州土墩陶器的碎片。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] ['pɜːfɪkt] .
The impression is quite perfect .
这 印象 是 相当 完美的 .

印象非常完美。

[ðə; ði] [kɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ʌn'iːv(ə)n] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] ['mɒdərətli]
The cords are somewhat uneven , and seem to have been only moderately
这 绳索 是 有些 不均匀 , 和 似乎 到 有 到过 仅有的 中等程度
[wel] ['twɪstɪd] .
well twisted .
出色地 扭曲 .

绳子粗细不一，而且似乎只拧了一半就松散了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [meɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)l] ['faɪbə(r)] .
They were probably made of some vegetable fiber .
他们 是 大概 制成 的 一些 蔬菜 纤维 .

它们很可能是由某种植物纤维制成的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊf] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æt; ət] ['regjələ(r)]
It will be observed that the threads of the woof are placed at regular
它 将要 是 观察到 那 这 线程 的 这 纬 是 放置 在 常规的
['ɪntərvlz] ,
intervals ,
间隔 ,

可以看出，纬纱的经线是按规律间隔排列的。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [web] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'regjələli] [pleɪst] .
while those of the web are irregularly placed .
尽管 那些 的 这 网站 是 不规则地 放置 .

而网络上的那些则分布不规则。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ɪn] [wʌn] [keɪs] [ðə; ði] [wɔːp] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['dʌbld] ,
It is interesting to notice that in one case the warp has not been doubled ,
它 是 有趣的 到 注意 那 在 一 案件 这 经 有 不是 到过 双倍 ,

值得注意的是，在其中一个案例中，经纱并没有加倍。

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [θred] ['hævɪŋ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] ,
the single thread having , as a consequence ,
这 单身的 线 拥有 , 作为 一个 结果 ,

因此，单线程具有以下特性：

[ɪɡ'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪəriːz][æz; əz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [θredz] [ɪn][ðə; ði]
exactly the same relation to the opposing series as corresponding threads in the
确切地 这 相同的 关系 到 这 反对 系列 作为 相应的 线程 在 这
[fɜːst] [fɔːm] [ɒv; əv]['fæbrɪk] [prɪ'zentɪd] .
first form of fabric presented .
第一的 形式 的 织物 呈现 .

与第一种织物形式中对应的线与相反系列的关系完全相同。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] ,
The impression , of which this is only a part ,
这 印象 , 的 哪个 这 是 仅有的 一个 部分 ,

这种印象，这只是其中的一部分，

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'stɔːtɪd] [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒft] [kleɪ] .
indicates that the cloth was considerably distorted when applied to the soft clay .
表示 那 这 布 曾是 相当 扭曲 什么时候 应用 到 这 柔软的 黏土 .

这表明布料在贴到软粘土上时发生了相当大的变形。

[ðə; ði] ['slɪpɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ɪz] [wel] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
The slipping of one of the woof threads is well shown in the upper part of
这 滑倒 的 一 的 这 纬 线程 是 出色地 所示 在 这 上 部分 的
[ðə; ði]['fɪɡə(r)] .
the figure .
这 数字 .

图中上半部分清楚地显示了其中一根纬线的滑脱情况。

[ðə; ði]['fæbrɪk] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪɡ] .
The fabric shown in Fig .
这 织物 所示 在 如图 .

图所示的织物

- [hæz; həz] [biːn] [ɪm'prest] [ə'pɒn][æn; ən] ['ɜːθ(ə)n] ['ves(ə)l][frɒm; frəm]['meɪkəʊ] , [ˌdʒiː'eɪ] .
77 has been impressed upon an earthen vessel from Macon , Ga .
- 有 到过 印象深刻 之上 一个 土 血管 从 梅肯 , 加 .

77 被印在一个来自佐治亚州梅肯的陶器上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['veri] [wel] [ænd; ənd] ['niːtli] [fɔːmd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv]['faɪbə(r)] ,
It has been very well and neatly formed , and all the details of fiber ,
它 有 到过 非常 出色地 和 整齐地 形成 , 和 全部 这 细节 的 纤维 ,

它的形状非常优美整齐，纤维的细节也处理得非常到位。

[twɪst] , [ænd; ənd][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt] .
twist , and combination can be made out .
捻 , 和 组合 能 是 制成 出去 .

扭转和组合可以辨认出来。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['dʒɔːdʒə] .
77 . — From ancient pottery , Georgia .
- . — 从 古老的 陶器 , 乔治亚州 .

77.—来自佐治亚州的古代陶器。

[ðə; ði][ɪɡ'zɑːmp(ə)l]['ɡɪv(ə)n][ɪn] [fɪɡ] .
The example given in Fig .
这 例子 给定 在 如图 .

图 1 中给出的例子。

- ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['peərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] [kɔːdz] .
78 differs from the preceding in the spacing and pairing of the warp cords .
- 不同 从 这 前 在 这 间距 和 配对 的 这 经 绳索 .

78 与前一版本的区别在于经线的间距和配对方式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] ['riːs(ə)ntli] [kə'lektɪd] [æt; ət]
It was obtained from a fragment of ancient pottery recently collected at
它 曾是 获得 从 一个 分段 的 古老的 陶器 最近 集 在
[riːl] [fʊt] [leɪk] , [ˌtenə'siː] .
Reel Foot Lake , Tennessee .
卷轴 脚 湖 , 田纳西州 .

它是从最近在田纳西州里尔福特湖采集到的一块古代陶器碎片中获得的。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] . -
78 . — From ancient pottery , Tennessee . 408
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 . -

78.—出土于田纳西州古代陶器。408

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti]
79 represents another interesting specimen from the pottery of the same locality
- 代表 其他 有趣的 标本 从 这 陶器 的 这 相同的 地点
.
:
.

79 是同一产地陶器中的另一个有趣的标本。

[ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪz]['wəʊv(ə)n] ['sʌmwɒt] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] ,
The border is woven somewhat differently from the body of the fabric ,
这 边界 是 编织 有些 不同 从 这 身体 的 这 织物 ,

边缘的编织方式与织物主体部分略有不同。

[tuː] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] ['biːɪŋ] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [iːtʃ] [luːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] .
two threads of the woof being included in each loop of the warp .
二 线程 的 这 纬 存在 包括 在 每个 环形 的 这 经 .

经线的每一圈都包含两根纬线。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] .
79 . — From ancient pottery , Tennessee .
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

79.—来自田纳西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] .
80 . — From ancient pottery , Tennessee .
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

80.—来自田纳西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] .
80 is from the pottery of the same locality .
- 是 从 这 陶器 的 这 相同的 地点 .

80 是同一产地的陶器。

[ðə; ði] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] .
The threads are much more closely woven than those already given .
这 线程 是 很多 更多的 密切 编织 比 那些 已经 给定 .

这些线索比之前提到的线索交织得更加紧密。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kleɪ] , ['ɑːkənsɔː] .
81 . — From a piece of clay , Arkansas .
- . — 从 一个 片 的 黏土 , 阿肯色州 .

81.—来自阿肯色州的一块黏土。

[ðə; ði][nekst][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [fɪg] .
The next example , Fig .
这 下一个 例子 , 如图 .

下一个例子，如图所示。

- , [ɪm'prest] [ə'pɒn][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] [kleɪ] [frɒm; frəm] ['ɑːkənsɔː] , [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv]
81 , impressed upon a fragment of clay from Arkansas , has been made of
- , 印象深刻 之上 一个 分段 的 黏土 从 阿肯色州 , 有 到过 制成 的
[kɔːs] , [wel] - ['twɪstɪd] [kɔːdz] .
coarse , well - twisted cords .
粗 , 出色地 - 扭曲 绳索 .

81，印在阿肯色州一块粘土碎片上，由粗糙、捻合良好的绳子制成。

[æn; ən][ˌɔːnə'ment(ə)l]['bɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ] ['luːpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒf] ,
An ornamental border has been produced by looping the cords of the woof ,
一个 装饰 边界 有 到过 生产 经过 循环 这 绳索 的 这 纬 ,

通过将纬线的绳子打结成环，制成了装饰性的边饰。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [faɪv] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
which seem to have been five in number ,
哪个 似乎 到 有 到过 五 在 数字 ,

似乎共有五个。

[iːtʃ] [wʌn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][fɔː(r)]['ʌðə(r)z][bɪ'fɔː(r)] [ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːp] . -
each one passing over four others before recrossing the warp . 409
每个 一 通过 超过 四 其他的 前 重新穿越 这 经 . -

每艘飞船都会先越过其他四艘飞船，然后再重新穿越亚空间。409

[ɪn][nəʊ][ləʊ'kæləti][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [faɪn] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['tekstaɪlz][ə'pɒn] [kleɪ] ['ves(ə)lz] [faʊnd]
In no locality are so many fine impressions of textiles upon clay vessels found
在 不 地点 是 所以 许多 美好的 印象 的 纺织品 之上 黏土 船只 成立
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sɔːlt] - ['meɪkɪŋ] ['dɪstrɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
as in the ancient salt - making districts of the Mississippi Valley .
作为 在 这 古老的 盐 - 制作 地区 的 这 密西西比州 谷 .

密西西比河谷古代制盐区出土的陶器上，保存着如此之多的精美纺织品印痕，在其他任何地方都找不到。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [bəʊl] [ɔː(r)] [tʌb] - [laɪk] ['ves(ə)lz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [sɔːlt] - [m'eɪkəz] [hæv; həv] ['veri]
The huge bowl or tub - like vessels used by the primitive salt - makers have very
这 巨大的 碗 或者 浴缸 - 喜欢 船只 用过的 经过 这 原始 盐 - 制造商 有 非常
['dʒen(ə)rəli] [biːn] ['mɔdld] [ɪn] [kɔːs] [nets] ,
generally been modeled in coarse nets ,
一般来说 到过 建模 在 粗 网 ,

原始制盐者使用的巨大碗状或桶状容器，通常都以粗网为原型制作而成。

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv][hæd; həd] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['netɪŋ] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðem; ðəm]
or otherwise have had many varieties of netting impressed upon them
或者 否则 有 有 许多 品种 的 网 印象深刻 之上 他们
[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] .
for ornament .
为了 装饰品 .

或者在上面压印各种网状图案作为装饰。

[ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pleɪt] ([ˌɛks'ɛks'naɪn]) [tuː] [faɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'preʃnz]
In the accompanying plate (XXXIX) two fine examples of these impressions
在 这 随同 盘子 (xxxix) 二 美好的 示例 的 这些 印象
[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .
are given .
是 给定 .

随附的图版（XXXIX）给出了这些印模的两个精美示例。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [frɒm; frəm]
They are somewhat more clearly defined than the majority of those from
他们 是 有些 更多的 清楚地 定义 比 这 多数 的 那些 从
[wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
which the other illustrations are made .
哪个 这 其他 插图 是 制成 .

与大多数其他插图所依据的图案相比，它们的形状更加清晰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɪn] [wɪtʃ] ['evri] ['diːteɪl] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] .
82 illustrates a specimen in which every detail is perfectly preserved .
- 图示 一个 标本 在 哪个 每一个 细节 是 完美 保存完好 .

图 82 展示了一个细节保存完好的标本。

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [kʌt] .
Only a small portion of the original is shown in the cut .
仅有的 一个 小的 部分 的 这 原来的 是 所示 在 这 切 .

图中仅显示了原图的一小部分。

[ðə; ði] [kɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪ'regjələ(r)]
The cords are heavy and well twisted , but the spacing is somewhat irregular
这 绳索 是 重的 和 出色地 扭曲 , 但 这 间距 是 有些 不规律的
.
.
.

电线很粗，缠绕得很好，但间距有些不均匀。

[ai] [əb'zɜːv] [wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] .
I observe one interesting fact in regard to this impression .
我 观察 一 有趣的 事实 在 看待 到 这 印象 .

关于这种印象，我注意到一个有趣的现象。

[ðə; ði] ['fæbrɪk] [hæz; həz] [ə'pærəntli] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] ['ves(ə)l] ,
The fabric has apparently been applied to the inverted vessel ,
这 织物 有 显然 到过 应用 到 这 倒 血管 ,

显然，这块织物已被贴在倒置的容器上。

[æz; əz] [ðə; ði] [luːs] [kɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊf] [wɪtʃ] [rʌn] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] [rɪm] [druːp] [ɔː(r)] [hæŋ] [ɪn]
as the loose cords of the woof which run parallel with the rim droop or hang in
作为 这 松动的 绳索 的 这 纬 哪个 跑步 平行线 和 这 轮缘 下垂 或者 悬挂 在
[fes'tuːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːp] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
festoons between the cords of the warp as shown in the illustration ,
花环 之间 这 绳索 的 这 经 作为 所示 在 这 插图 ,

如图所示，与经线平行的纬线松散的线绳会下垂或像花环一样挂在经线的线绳之间。

[wɪtʃ] [ɪz] [hɪə(r)] [pleɪst] , [æz; əz] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] ['frægmənt] .
which is here placed , as drawn from the inverted fragment .
哪个 是 这里 放置 , 作为 绘制 从 这 倒 分段 .

此处放置的内容，是根据倒置的片段绘制的。

[ðə; ði] ['ɪnfərəns] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd]
The inference to be drawn from this fact is that the fabric was applied
这 推理 到 是 绘制 从 这 事实 是 那 这 织物 曾是 应用
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
to the exterior of the vessel ,
到 这 外部的 的 这 血管 ,

由此可以推断，这种织物被贴在了船体的外部。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vɜːtɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ɪts]
after it was completed and inverted , for the purpose of enhancing its
后 它 曾是 完全的 和 倒 , 为了 这 目的 的 增强 它是
['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

建成后，将其倒置，以增强其美观性。

[wen] [wiː; wi] [ˌrekə'lekt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðiːz] ['ves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)]
When we recollect , however , that these vessels were probably built for
什么时候 我们 追忆 , 然而 , 那 这些 船只 是 大概 建造 为了
['sɜːvɪs] ['əʊnli] ,
service only ,
服务 仅有的 ,

然而，当我们回想起这些船只很可能只是为了服役而建造时，

[wɪð] [θɪk] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːd] ['fɪnɪʃ] ,
with thick walls and rude finish ,
和 厚的 墙壁 和 粗鲁的 结束 ,

墙壁厚实，做工粗糙

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ɪn]
we are at a loss to see why so much pains should have been taken in
我们 是 在 一个 损失 到 看 为什么 所以 很多 疼痛 应该 有 到过 已采取 在
[ðeə(r)] [ɪm'belɪʃmənt] .
their embellishment .
他们的 装饰 .

我们不明白为什么他们要如此费心思地进行润色。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] , ['dʒen(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɪn'spaɪərɪŋ] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [juː'tɪləti]
It seems highly probable that , generally , the inspiring idea was one of utility
它 似乎 高度 可能 那 , 一般来说 , 这 鼓舞人心 主意 曾是 一 的 公用事业
,
,
,

一般来说，最初的灵感很可能与实用性有关。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [sɜːvd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plaɪəb(ə)l] [kleɪ]
and that the fabric served in some way as a support to the pliable clay
和 那 这 织物 服务 在 一些 方式 作为 一个 支持 到 这 柔韧的 黏土
,
,
,

而且这种织物在某种程度上起到了支撑可塑性黏土的作用。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv] ['ʃæləʊ] [ɪm'preʃnz] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [ækt] ['ɑːftə(r)]
or that the network of shallow impressions was supposed to act after
或者 那 这 网络 的 浅的 印象 曾是 据称 到 行为 后
[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [tuː; tə] ['njuːtrəlaɪz] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] ['fræktʃə(r)] .
the manner of a dégraissant to neutralize the tendency to fracture .
这 方式 的 一个 - 到 中和 这 趋势 到 断裂 .

或者说，浅压痕网络的作用类似于脱脂剂，可以抵消断裂的趋势。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['frægmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːlt] ['ves(ə)l] , ['seɪlaɪn] ['rɪvə(r)] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
82 . — From fragment of a large salt vessel , Saline River , Illinois .
- . — 从 分段 的 一个 大的 盐 血管 , 盐水 河 , 伊利诺伊州 .

82.—来自伊利诺伊州萨林河的大型盐船碎片。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sɔːlt] ['ves(ə)l] , ['seɪlaɪn] ['rɪvə(r)] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
83 . — From a salt vessel , Saline River , Illinois .
- . — 从 一个 盐 血管 , 盐水 河 , 伊利诺伊州 .

83.—来自伊利诺伊州萨林河的一艘盐船。

[ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
Another example from the same locality is shown in Fig . 83 .
其他 例子 从 这 相同的 地点 是 所示 在 如图 . - .

图 83 显示了同一地区的另一个例子。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
This is similar to that shown in the lower figure of Plate XXXIX .
这 是 相似的 到 那 所示 在 这 降低 数字 的 盘子 xxxix .

这与图版 XXXIX 下方所示的情况类似。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['niːtli] ['wəʊv(ə)n] [ɒv; əv] ['iːvnli] [spʌn] [ænd; ənd] [wel] - ['twɪstɪd] [θred] .
It is very neatly woven of evenly spun and well - twisted thread .
它 是 非常 整齐地 编织 的 均匀地 旋转 和 出色地 - 扭曲 线 .

它是由捻度均匀、捻度良好的线织成的，织工非常精细。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['sɪəriːz] [ɪz] ['waɪdli] [speɪst] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
The double series is widely spaced as shown in the drawing .
这 双倍的 系列 是 广泛 间隔 作为 所示 在 这 绘画 .

如图所示，双列间距较大。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [mɪ'zʊəri] .
84 . — From ancient pottery , Missouri .
- . — 从 古老的 陶器 , 密苏里州 .

84.—来自密苏里州的古代陶器。

[ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
The very interesting specimen illustrated in Fig .
这 非常 有趣的 标本 插图 在 如图 .

图所示的标本非常有趣。

- [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [faʊnd] [ɪn] [fɔːt] ['rɪpli] ['kaʊnti]
84 was obtained from a small fragment of pottery found in Fort Ripley County
- 曾是 获得 从 一个 小的 分段 的 陶器 成立 在 堡 里普利 县
, -
, 410
, -

84是从在里普利堡县发现的一小块陶器碎片中获得的，410

[mɪ'zʊəri] .
Missouri .
密苏里州 .

密苏里州。

[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [θredz] [ɔː(r)] [strændz] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]
The combination of the two series of threads or strands clearly indicates the
这 组合 的 这 二 系列 的 线程 或者 线 清楚地 表示 这
[taɪp] [ɒv; əv] ['fæbrɪk] ['ʌndə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
type of fabric under consideration ,
类型 的 织物 在下面 考虑 ,

这两组线或股线的组合可以清楚地表明所讨论的织物类型。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [kɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːp] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['veri] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
the twisted cords of the warp being placed very far apart .
这 扭曲 绳索 的 这 经 存在 放置 非常 远的 除 .

经线的扭曲绳索间距非常大。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊf] ,
The remarkable feature of this example is the character of the woof ,
这 卓越 特征 的 这 例子 是 这 特点 的 这 纬 ,

这个例子最显著的特点是纬线的特性，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [brɔːd] [breɪd] [fɔːmd] [baɪ] ['plætɪŋ] [θriː] [strændz] [ɒv; əv] [ˌʌn'twɪstɪd]
which seems to be a broad braid formed by plaiting three strands of untwisted
哪个 似乎 到 是 一个 广阔 编织 形成 经过 编织 三 线 的 未扭曲
['faɪbə(r)] , ['prɒbəbli] [bæst] .
fiber , probably bast .
纤维 , 大概 巴斯特 .

它看起来像是由三股未加捻的纤维（可能是韧皮纤维）编织而成的宽辫子。

[ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] ['mænə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪ] [kɑːst] .
All the details are shown in the most satisfactory manner in the clay cast .
全部 这 细节 是 所示 在 这 最多 令人满意的 方式 在 这 黏土 投掷 .

粘土模型以最令人满意的方式展现了所有细节。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] . -
85 . — From ancient pottery , Tennessee . 411
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 . -

85.—出土于田纳西州古代陶器。411

[ðə; ði] ['əʊpən] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [web] [ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] [ə'sɪsts] ['veri] [mʌtʃ] ,
The open character of the web in this specimen assists very much ,
这 打开 特点 的 这 网站 在 这 标本 助攻 非常 很多 ,

该样本中蛛网的开放性非常有帮助。

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['taɪtli] - ['wəʊv(ə)n] [ɪg'zæmpl] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - ,
in explaining the structure of tightly - woven examples such as that shown in Fig . 85 ,
在 解释 这 结构 的 紧紧 - 编织 示例 这样的 作为 那 所示 在 如图 . - ,

在解释图 85 所示的紧密编织物的结构时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [krɒs] [kɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kləʊsli] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði] [brɔːd] [bændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪəriːz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n] .
in which the cross cords are so closely placed that the broad bands of the opposing series are completely hidden .
在 哪个 这 叉 绳索 是 所以 密切 放置 那 这 广阔 乐队 的 这 反对 系列 是 完全地 隐 .

其中交叉绳排列得非常紧密，以至于相对系列的宽绳完全被遮盖住了。

[ai] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['fɪlɪt] [ɒv; əv] ['faɪbə(r)] [ə'piəriŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] .
I have made the drawing to show fillets of fiber appearing at the ends .
我 有 制成 这 绘画 到 展示 鱼片 的 纤维 出现 在 这 结束 .

我绘制了这幅图，以显示末端出现的纤维条带。

[ðiːz] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] .
These do not appear in the impression .
这些 做 不是 出现 在 这 印象 .

这些内容不会出现在印模中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðiːz] ['fɪlɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['plætɪd] [bændz] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
It is highly probable , however , that these fillets are plaited bands , as in the preceding example .
它 是 高度 可能 , 然而 , 那 这些 鱼片 是 编织 乐队 , 作为 在 这 前 例子 .

然而，这些条带很可能是编织带，就像前面的例子一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] [ænd; ənd] [flæt] , ['gɪvɪŋ] ['sʌmwɒt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['bɑːskɪt] - [wɜːk] [ɒv; əv] [splɪnts] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] .
They are wide and flat , giving somewhat the effect of basket - work of splints or of rushes .
他们 是 宽的 和 平坦的 , 给予 有些 这 影响 的 篮子 - 工作 的 夹板 或者 的 冲刺 .

它们宽而扁平，有点像用木条或灯芯草编织的篮子。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] ['kɑːtə(r)] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
This specimen was obtained in Carter County , Tennessee .
这 标本 曾是 获得 在 卡特 县 , 田纳西州 .

该标本取自田纳西州卡特县。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ɒv; əv]['fæbrɪk] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd]

We have a few pieces of this variety of fabric which have been preserved

我们 有 一个 很少 件 的 这 种类 的 织物 哪个 有 到过 保存完好

[baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][sɔːlts; sɒlts][ɒv; əv]['kɒpə(r)] .

by contact with the salts of copper .

经过 接触 和 这 盐 的 铜 .

我们有几块这种织物，它们因与铜盐接触而得以保存。

[prə'fesə(r)] ['fɑːrkərˌsʌn] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]

Professor Farquharson describes an example from a mound on the banks of

教授 法夸尔森 描述 一个 例子 从 一个 冢 在 这 银行 的

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ,

the Mississippi River ,

这 密西西比州 河 ,

法夸尔森教授举例说明了密西西比河岸边一座土墩上的地质现象。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['dæv(ə)npɔːt] .

near the city of Davenport .

靠近 这 城市 的 长椅 .

靠近达文波特市。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ræpt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kɒpə(r)] ['ɪmplɪment] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][kelt; selt] ,

It had been wrapped about a copper implement resembling a celt ,

它 有 到过 包装 关于 一个 铜 实施 类似 一个 凯尔特 ,

它被包裹在一个类似石斧的铜制器物上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'kʌvəri] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['pɜːfɪkt] [steɪt] [ɒv; əv]

and was at the time of its recovery in a very perfect state of

和 曾是 在 这 时间 的 它是 恢复 在 一个 非常 完美的 状态 的

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .

preservation .

保存 .

出土时保存状态非常完好。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðɪs] [klɒθ] ['mɪstə(r)] . ['fɑːrkərˌsʌn] [sez] [ðæt]

In describing this cloth Mr . Farquharson says that

在 描述 这 布 先生 . 法夸尔森 说道 那

法夸尔森先生在描述这种布料时说：

" [ðə; ði] [wɔːp] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][fɔː(r)] [kɔːdz] , [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] [tuː] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [kɔːdz]

" the warp is composed of four cords , that is , of two double and twisted cords

" 这 经 是 由 的 四 绳索 , 那 是 , 的 二 双倍的 和 扭曲 绳索

,

,

,

经线由四根绳子组成，即两根双股捻合的绳子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] [ɒv; əv][wʌn] [sʌtʃ] ['dʌbld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [kɔːd] [wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [bɪ'twiːn]

and the woof of one such doubled and twisted cord which passes between

和 这 纬 的 一 这样的 双倍 和 扭曲 绳索 哪个 通过 之间

[ðə; ði] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] ;

the two parts of the warp ;

这 二 部分 的 这 经 ;

以及穿过经线两部分之间的双股捻合绳的纬线；

[ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] ['twɪstɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [tʃeɪndʒ] ,

the latter being twisted at each change ,

这 后者 存在 扭曲 在 每个 改变 ,

后者在每次变化中都会发生扭曲，

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [wʊf]
allowing the cords to be brought close together so as to cover the woof
允许 这 绳索 到 是 带来 关闭 一起 所以 作为 到 覆盖 这 纬
['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] .
almost entirely .
几乎 完全 .

使琴弦能够紧密地靠在一起，几乎完全覆盖低音部分。

" [fɪg] .
" Fig .
" 如图 .

“如图。

- . — ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [kelt; selt] , ['aɪəwə] .
86 . — Fabric from a copper celt , Iowa .
- . — 织物 从 一个 铜 凯尔特 , 爱荷华州 .

86.—爱荷华州铜斧上的织物。

[hɪz; ɪz] illustration412
His illustration412
他的 illustration412

他的插图412

[ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪ'rəʊniəs] , [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [nɒt] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
is somewhat erroneous , the artist not having had quite a clear understanding of
是 有些 错误 , 这 艺术家 不是 拥有 有 相当 一个 清除 理解 的
[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θredz] .
the combination of threads .
这 组合 的 线程 .

这有点错误，因为这位艺术家对线材的组合并没有完全理解。

[ðɪs] [klɒθ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɒfi] - ['sækɪŋ] .
This cloth has a general resemblance to ordinary coffee - sacking .
这 布 有 一个 一般的 相似 到 普通的 咖啡 - 解雇 .

这种布料与普通的咖啡袋布料大致相似。

[ɪn] [fɪg] . -
In Fig . 86
在 如图 . -

如图 86 所示

[ai] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
I give an illustration of this fabric derived from the opposite side of the
我 给 一个 插图 的 这 织物 衍生的 从 这 对面的 边 的 这
[kelt; selt] .
celt .
凯尔特 .

我举个例子来说明这种织物是从石斧的另一面提取出来的。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [kwaɪt] ['pɒzətɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [ə'pɪnjən] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]
Although I am not quite positive , it is my opinion , after having examined the
虽然 我 是 不是 相当 积极的 , 它 是 我的 观点 , 后 拥有 检查 这
['spesɪmən] ['keəfəli] ,
specimen carefully ,
标本 小心 ,

虽然我不能完全肯定，但仔细检查标本后，我的看法是：

[ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [maɪ] [fɜːst] [gruːp] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)]
that the body of the cloth belongs to my first group and that the border
那 这 身体 的 这 布 属于 到 我的 第一的 团体 和 那 这 边界
['əʊnli] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [gruːp] .
only is of the second group .
仅有的 是 的 这 第二 团体 .

布料的主体部分属于我的第一组，而边缘部分属于第二组。

[maɪ] ['sekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [gɪv] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] .
My section and drawing give a clear idea of the construction of this fabric .
我的 部分 和 绘画 给 一个 清除 主意 的 这 建造 的 这 织物 .

我的剖面图和绘图清晰地展示了这种织物的结构。

[ə; eɪ] ['faɪnli] - [prɪ'zɜːvd] [bɪt] [ɒv; əv] [klɒθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gruːp] ['ʌndə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]
A finely - preserved bit of cloth belonging to the group under consideration
一个 精细地 - 保存完好 少量 的 布 属于 到 这 团体 在下面 考虑
[wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [faʊnd] [fɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['ɪmɪdʒ] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv]
was recently found fixed to the surface of a copper image from one of
曾是 最近 成立 固定的 到 这 表面 的 一个 铜 图像 从 一 的
[ðə; ði] [ɛ'toʊwə] [maʊndz] [ɪn] ['dʒɔːdʒə] .
the Etowah mounds in Georgia .
这 埃托瓦 土堆 在 乔治亚州 .

最近，在佐治亚州埃托瓦土墩出土的一尊铜像表面，发现了一块保存完好的属于我们正在研究的群体的布料碎片。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['mɒd(ə)n] [wɜːk] , [væn'kuːvərz] ['aɪlənd] .
87 . — Modern work , Vancouver's Island .
- . — 现代的 工作 , 温哥华的 岛 .

87.—现代作品，温哥华岛。

[ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['veri] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [traɪbz]
This form of weaving is very common among the productions of the modern tribes
这 形式 的 编织 是 非常 常见的 之中 这 作品 的 这 现代的 部落
[ɒv; əv] ['westən] [ə'merɪkə] .
of Western America .
的 西 美国 .

这种编织方式在现代美国西部部落的产品中非常常见。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
A very good example is shown in Fig .
一个 非常 好的 例子 是 所示 在 如图 .

图 1 显示了一个很好的例子。

- , [wɪtʃ] [,reprɪ'zents] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [keɪp] [laɪk] ['gɑːmənt] [meɪd] [baɪ] the413
87 , which represents the border of a cape like garment made by the413
- , 哪个 代表 这 边界 的 一个 岬 喜欢 服装 制成 经过 the413

87，代表了由413制作的斗篷状服装的边缘。

- ['ɪndiənz] , [ɒv; əv] [væn'kuːvərz] ['aɪlənd] .
Clyoquot Indians , of Vancouver's Island .
- 印度人 , 的 温哥华的 岛 .

温哥华岛的克利奥科特印第安人。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] ['wəʊv(ə)n] , [ə'pærəntli] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪbə(r)] [ɒv; əv] [bɑːk] ,
It is woven , apparently , of the fiber of bark ,
它 是 编织 , 显然 , 的 这 纤维 的 吠 ,

它显然是用树皮纤维编织而成的。

[bəʊθ] [web] [ænd; ənd] [wʊf] [ˈʃəʊɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [daɪˈvɜːsəti] [ɪn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːdz] .
both web and woof showing considerable diversity in the size of the cords .
两个都 网站 和 纬 显示 大量 多样性 在 这 尺寸 的 这 绳索 .

织物和纬纱的线绳尺寸都表现出相当大的差异。

[ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈstreŋθ(ə)nd] [baɪ] [ˈsəʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] , [θɪn] [ˈfɪlɪt] [ɒv; əv] [ˈrɔːhaɪd] .
The border has been strengthened by sewing in a broad , thin fillet of rawhide .
这 边界 有 到过 加强 经过 缝纫 在 一个 广阔 ， 薄的 鱼片 的 生皮 .

边缘处缝入了一条宽而薄的生皮条，以加固。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [mæts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [kəʊst] [ˈpiːplz] , [frɒm; frəm] [ˌkæləˈfɔːniə] [tuː; tə]
The beautiful mats of the northwest coast peoples , from California to
这 美丽的 垫子 的 这 西北 海岸 人民 ， 从 加利福尼亚州 到
- ,
Ounalaska ,
- ,

从加利福尼亚到阿拉斯加，西北海岸各民族美丽的垫子

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɒf(ə)n] [ˈwəʊv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] , [ðə; ði] [məˈtɪəriəlz] [ˈbiːɪŋ] [bæst] , [ɡrɑːs] , [ɔː(r)] [ˈrʌʃɪz] .
are often woven in this manner , the materials being bast , grass , or rushes .
是 经常 编织 在 这 方式 ， 这 材料 存在 巴斯特 ， 草 ， 或者 冲刺 .

经常用这种方式编织，材料是韧皮纤维、草或灯芯草。

[ðə; ði] [leɪk] [ˈdwelə(r)z] [ɒv; əv] [ˈswɪtsələnd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [vəˈraɪətiz]
The Lake Dwellers of Switzerland seem to have made a great many varieties
这 湖 居民 的 瑞士 似乎 到 有 制成 一个 伟大的 许多 品种
[ɒv; əv] [klɒθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
of cloth of this type .
的 布 的 这 类型 .

瑞士湖畔居民似乎制作了许多种类的这种布料。

[ai] [hæv; həv] [ˌriːprəˈdjuːst] [fɔː(r)] [ɪɡˈzæmpl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈkelə(r)] .
I have reproduced four examples from the great work of Dr . Keller .
我 有 复制品 四 示例 从 这 伟大的 工作 的 博士 . 凯勒 .

我从凯勒博士的伟大著作中摘录了四个例子。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [ˈkɒpid] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fɪɡ] .
88 is copied from his Fig .
- 是 复制 从 他的 如图 .

88 是从他的图中复制的。

[wʌn] , [pleɪt] - .
1 , Plate CXXXV .
1 ， 盘子 - .

1，图版 CXXXV。

[ˌaɪ ˈtiː] [iɡˈzibits] [sʌm; səm] [ˌverɪˈeɪʃən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] ,
It exhibits some variations from the type ,
它 展品 一些 变体 从 这 类型 ，

它与该类型有一些不同之处，

[ˈdʌb(ə)l] [strɪps] [ɒv; əv] [bæst] [ˈbiːɪŋ] [baʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [wʊf] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːlˈtɜːnət] [strɪps] [ɒv; əv]
double strips of bast being bound by a woof consisting of alternate strips of
双倍的 条状物 的 巴斯特 存在 边界 经过 一个 纬 由 的 备用 条状物 的
[bæst] [ænd; ənd] [kɔːdz] .
bast and cords .
巴斯特 和 绳索 .

两层韧皮纤维条用由韧皮纤维条和绳索条交替组成的纬布捆绑在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] - .
It is from Robenhausen .
它 是 从 - .

它来自罗本豪森。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['fæbrɪks][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [dwelɪŋz] , ['swɪtsələnd] .
Figs . 88 and 89 . — Fabrics from the Lake Dwellings , Switzerland .
无花果 . - 和 - . — 布料 从 这 湖 住宅 , 瑞士 .

图 88 和 89.—瑞士湖上民居的织物。

[ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - [wiː; wi][hæv; həv]['tɪpɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] .
In Figs . 89 and 90 we have typical examples from the same locality .
在 无花果 . - 和 - 我们 有 典型的 示例 从 这 相同的 地点 .

图 89 和图 90 展示了来自同一地区的典型例子。

[ðə; ði] [wʊf] ['sɪəriːz] [siːm] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [ˌʌn'twɪstɪd] [strændz][ɒv; əv][bæst][ɔː(r)][flæks] .
The woof series seems to consist of untwisted strands of bast or flax .
这 纬 系列 似乎 到 由 的 未扭曲 线 的 巴斯特 或者 亚麻 .

纬线系列似乎是由未加捻的韧皮纤维或亚麻纤维组成。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [dwelɪŋz] , ['swɪtsələnd] .
90 . — Fabric from the Lake Dwellings , Switzerland .
- . — 织物 从 这 湖 住宅 , 瑞士 .

90.—瑞士湖上民居的织物。

[θɜːd] [gruːp] .
THIRD GROUP .
第三 团体 .

第三组。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['sekʃ(ə)n] .
91 . — Section .
- . — 部分 .

91.—章节。

[ə; eɪ] [θɜːd] [fɔːm] [ɒv; əv]['fæbrɪk][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][baɪ] [mɑːkt] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɪn]
A third form of fabric is distinguished from the last by marked peculiarities in
一个 第三 形式 的 织物 是 杰出的 从 这 最后的 经过 标记 特殊性 在
[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θredz] .
the combinations of the threads .
这 组合 的 这 线程 .

第三种织物与最后一种织物的区别在于其纱线的组合方式有明显的特殊性。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fɔːm] [dɪ'skraɪbd] ,
The threads of the warp are arranged in pairs as in the last form described ,
这 线程 的 这 经 是 安排 在 对 作为 在 这 最后的 形式 描述 ,

经线的排列方式与最后描述的形式相同，成对出现。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'kləʊz] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪəriːz]
but are twisted in such a way as to inclose two of the opposing series
但 是 扭曲 在 这样的 一个 方式 作为 到 附寄 二 的 这 反对 系列
[ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] ,
instead of one ,
反而 的 一 ,

但是，它们被扭曲成这样，以至于包含了两个相反的系列，而不是一个。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [peə(r)][ɒv; əv] [wɔːp] [θredz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɔːl'tɜːnət] [peəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [θredz]
each succeeding pair of warp threads taking up alternate pairs of the woof threads
每个 成功 一对 的 经 线程 采取 向上 备用 对 的 这 纬 线程
,
,
,

每一对经线交替地占据纬线的每一对，

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [fɪg] . - .
as shown in the section , Fig . 91 .
作为 所示 在 这 部分 , 如图 . - .

如图91所示。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [və'raɪəti] ,
This is a very interesting variety ,
这 是 一个 非常 有趣的 种类 ,

这是一个非常有趣的品种。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [pə'zes] [kəʊ'hɪərəns][ænd; ənd][ˌiːlæ'stɪsəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ]
and apparently one that would possess coherence and elasticity of a very high
和 显然 一 那 会 具有 连贯性 和 弹性 的 一个 非常 高的
['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

而且显然，它应该具有非常高的连贯性和弹性。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['wiːvɪŋ] [θɜːd] [gruːp] .
92 . — Theoretical device for weaving third group .
- . — 理论 设备 为了 编织 第三 团体 .

92.—编织第三组的理论装置。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [skiːm] [ɒv; əv] ['plætɪŋ] [ɔː(r)] ['wiːvɪŋ] [ðɪs] [mə'tɪəriəl][ɪz] [sə'dʒestɪd] .
92 a simple scheme of plaiting or weaving this material is suggested .
- 一个 简单的 方案 的 编织 或者 编织 这 材料 是 建议 .

92 建议采用简单的编织或编织方法来处理这种材料。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊf]
It will be seen to differ from the last chiefly in the way in which the woof
它 将要 是 已见 到 不同 从 这 最后的 主要 在 这 方式 在 哪个 这 纬
[ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði] [wɔːp] .
is taken up by the warp .
是 已采取 向上 经过 这 经 .

它与上一种织物的主要区别在于经线吸收纬线的方式。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['fəːniʃ] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk]
The ancient pottery of the Mississippi Valley furnishes many examples of this fabric
这 古老的 陶器 的 这 密西西比州 谷 提供 许多 示例 的 这 织物
.
:
.

密西西比河谷的古代陶器提供了许多这种织物的例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] [kɔːdz] [ænd; ənd] [θredz] [ɒv; əv]['saɪzɪz] similar414
It is made of twisted cords and threads of sizes similar414
它 是 制成 的 扭曲 绳索 和 线程 的 尺寸 similar414

它由粗细相近的414号绳子和线捻成。

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːk] [dɪ'skraɪbd] ,
to those of the other work described ,
到 那些 的 这 其他 工作 描述 ,

对于其他已描述的作品，

['veəriɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [spuːl] ['kɒtn] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['hevi] [twaɪn] .
varying from the weight of ordinary spool cotton to that of heavy twine .
变化 从 这 重量 的 普通的 线轴 棉布 到 那 的 重的 缠绕 .

重量从普通线轴棉线到粗麻绳不等。

[ðə; ði] [meʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][kwaɪt]['əʊpən] .
The mesh is generally quite open .
这 网 是 一般来说 相当 打开 .

这种网格通常比较开放。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .
93 . — From the ancient pottery of Tennessee .
- . — 从 这 古老的 陶器 的 田纳西州 .

93.—来自田纳西州的古代陶器。

[ɪn] [fɪg] . - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [wel] [prɪ'zɜːvd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][frɒm; frəm] ['riːl.fʊt] [leɪk] ,
In Fig . 93 we have a very well preserved example from Reelfoot Lake ,
在 如图 . - 我们 有 一个 非常 出色地 保存完好 例子 从 里尔福特 湖 ,
[ˌtenə'siː] .
Tennessee .
田纳西州 .

图 93 展示了来自田纳西州里尔福特湖的一个保存非常完好的例子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['frægmənt][ɒv; əv] [kɔːs] ['pɒtəri] .
It was obtained from a large fragment of coarse pottery .
它 曾是 获得 从 一个 大的 分段 的 粗 陶器 .

它是从一块粗糙陶器的碎片中获得的。

['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [twaɪs] [æz; əz] [kɔːs] , [waɪl] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [faɪnə] .
Other pieces are nearly twice as coarse , while some are much finer .
其他 件 是 几乎 两次 作为 粗 , 尽管 一些 是 很多 更精细 .

其他一些颗粒的颗粒则粗糙得多，几乎是前者的两倍，而有些颗粒则细得多。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][faɪnə] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] .
Figs . 94 and 95 are finer specimens from the same locality .
无花果 . - 和 - 是 更精细 标本 从 这 相同的 地点 .

图 94 和图 95 是来自同一地点的更精细的标本。

[fɪg] . - .
Fig . 94 .
如图 . - .

图94。

[fɪg] . - .
Fig . 95 .
如图 . - .

图95。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .
From the ancient pottery of Tennessee .
从 这 古老的 陶器 的 田纳西州 .

来自田纳西州的古代陶器。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国史前纺织品，(Prehistoric Textile Fabrics Of The United)
第2/2页

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [gʊd] [ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm]['seɪlaɪn]['rɪvə(r)] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
We have also good examples from Saline River , Illinois .
我们 有 还 好的 示例 从 盐水 河 , 伊利诺伊州 .

伊利诺伊州萨林河也有一些很好的例子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['frægmənts][ɒv; əv][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][sɔːlt]['ves(ə)lz][səʊ]['plentɪf(ə)l][ɪn]
They are obtained from fragments of the gigantic salt vessels so plentiful in
他们 是 获得 从 片段 的 这 巨大 盐 船只 所以 丰富 在
[ðæt] [ləʊ'kæləti] . -
that locality . 415
那 地点 . -

它们是从当地数量众多的巨型盐罐碎片中获得的。415

[ðə; ði]['ʌpə(r)]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] ['ɪləstreɪts] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] .
The upper figure of Plate XXXIX illustrates one of these specimens .
这 上 数字 的 盘子 xxxix 图示 一 的 这些 标本 .

图版 XXXIX 的上图展示了其中一个标本。

['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [heə(r)] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [roʊn] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
Other examples hare been obtained from Roane County , Tennessee .
其他 示例 野兔 到过 获得 从 罗恩 县 , 田纳西州 .

其他例子来自田纳西州罗恩县。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɑːd] [klɒθ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn]['bʌtlə(r)] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] ,
A piece of charred cloth from a mound in Butler County , Ohio ,
一个 片 的 烧焦的 布 从 一个 冢 在 巴特勒 县 , 俄亥俄州 ,

在俄亥俄州巴特勒县的一个土堆中发现的一块烧焦的布料

[hæz; həz] [biːn] ['wəʊv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
has been woven in this manner .
有 到过 编织 在 这 方式 .

就是这样织成的。

['fɒstə(r)][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] [fɔːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm]
Foster has described examples of the two preceding forms from the same
促进 有 描述 示例 的 这 二 前 表格 从 这 相同的
[ləʊ'kæləti] .
locality .
地点 .

福斯特描述了来自同一地区的前两种形式的实例。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [juːst] [ɪz][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] [ɔː(r)]
The material used is a vegetable fiber obtained from the bark of trees or
这 材料 用过的 是 一个 蔬菜 纤维 获得 从 这 吠 的 树木 或者
[frɒm; frəm][sʌm; səm] ['faɪbrəs] [wiːd] .
from some fibrous weed .
从 一些 纤维状的 杂草 .

所用材料是从树皮或某些纤维状杂草中提取的植物纤维。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
This specimen is now in the National Museum .
这 标本 是 现在 在 这 国家的 博物馆 .

这件标本现藏于国家博物馆。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] .
96 . — From ancient pottery , Tennessee .
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

96.—来自田纳西州的古代陶器。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][ɪn] [fɪɡ] . - .
An interesting variety of this form is given in Fig . 96 .
一个 有趣的 种类 的 这 形式 是 给定 在 如图 . - .

图 96 给出了这种形式的一个有趣的变体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ɪɡ'zuːmd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒn] [feɪnz] ['aɪlənd] ,
It is from a small piece of pottery exhumed from a mound on Fain's Island ,
它 是 从 一个 小的 片 的 陶器 已挖掘 从 一个 冢 在 费恩的 岛 ,

这是从费恩岛一个土堆中挖掘出来的一小块陶器碎片。

['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
Jefferson County , Tennessee .
杰斐逊 县 , 田纳西州 .

田纳西州杰斐逊县。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [kləʊz] [tə'ɡeðə(r)] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [web] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
The threads of the woof are quite close together , those of the web far apart .
这 线程 的 这 纬 是 相当 关闭 一起 , 那些 的 这 网站 远的 除 .

纬纱的线很密，纬线的线很疏。

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ɒv; əv]['fæbrɪk][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['tærəʊ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['semətri] [nɪə(r)][dɒs]['pweɪbləʊz] ,
A very fine example of this variety of fabric was obtained by Dr . Tarrow from an ancient cemetery near Dos Pueblos ,
一个 非常 美好的 例子 的 这 种类 的 织物 曾是 获得 经过 博士 . 塔罗 从 一个 古老的 公墓 靠近 做 普韦布洛斯 ,

塔罗博士在多斯普韦布洛斯附近的一处古代墓地中发现了这种织物的极佳范例。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪɡ] .
It is illustrated in Fig .
它 是 插图 在 如图 .

如图所示。

[ˌtuː'tuː] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] , [vɒl] .
2 , Plate XIV , vol .
2 , 盘子 十四 , 卷 .

2，图版十四，卷。

[sevn] , [ɒv; əv] [sər've] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] 100th [mə'rɪdiən] . [fɔːr]
VII , of Surveys West of the 100th Meridian . 4
七 , 的 调查 西方 的 这 100th 子午线 . 4

第七卷，西经100度以西的勘测记录。4

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [prə'fesə(r)] ['pʌtnəm] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪbə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]
In describing it , Professor Putnam says that the fiber is probably obtained from
在 描述 它 , 教授 普特南 说道 那 这 纤维 是 大概 获得 从
[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['jʌkə] .
a species of yucca .
一个 物种 的 丝兰 .

普特南教授在描述这种纤维时说，它很可能是从丝兰属植物中提取的。

[hiː; hi] [sez] [ðæt]
He says that
他 说道 那

他说

" [ðə; ði] [wʊf] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] [strændz] ,
" the woof is made of two strands ,
" 这 纬 是 制成 的 二 线 ,

“纬线由两股纱线组成，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [strændz] [ɔːl'tɜːnət] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,
crossing the warp in such a manner that the strands alternate in passing ,
过境 这 经 在 这样的 一个 方式 那 这 线 备用 在 通过 ,

以这样的方式交叉经线：使各股线交替穿过经线。

['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [in'kəusɪŋ] [tuː] [ɔːl'tɜːnət] [strændz]
over and under it , and at the same time inclosing two alternate strands
超过 和 在下面 它 , 和 在 这 相同的 时间 封闭 二 备用 线
,
,
,

在其上方和下方，同时包裹着两条交替的线，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [eks] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːp] ,
of the latter , making a letter X figure of the warp ,
的 这 后者 , 制作 一个 信 X 数字 的 这 经 ,

后者，使经线形成字母 X 的形状，

[ju'naɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eks] [baɪ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊf] .
united at the center of the X by the double strands of the woof .
团结的 在 这 中心 的 这 X 经过 这 双倍的 线 的 这 纬 .

纬线的双股线在 X 形中心连接在一起。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [kɔːdz] [kɔːld] [ðə; ði] [wʊf] [baɪ] [prə'fesə(r)]
" It should be noticed that the series of cords called the woof by Professor
" 它 应该 是 注意到 那 这 系列 的 绳索 称为 这 纬 经过 教授
['pʌtnəm] [ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [wɔːp] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [dɪskɹ'ɪpʃənz] .
Putnam are designated as warp in my own descriptions .
普特南 是 指定的 作为 经 在 我的 自己的 描述 .

“需要注意的是，普特南教授称之为纬线的一系列绳索，在我的描述中被指定为经线。”

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['fæbrɪk] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]
The illustration shows a fabric identical with that given in the upper figure of
这 插图 演出 一个 织物 完全相同的 和 那 给定 在 这 上 数字 的
[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] ,
Plate XXXIX ,
盘子 xxxix ,

插图所示的织物与图版 XXXIX 上图中的织物相同，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [kwəʊtid] [dɪ'skraɪbz] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['fæbrɪk]['ʌndə(r)]
and the description quoted describes perfectly the type of fabric under
和 这 描述 引 描述 完美 这 类型 的 织物 在下面
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . -
consideration . 416
考虑 . -

所引用的描述完全符合所考虑的织物类型。416

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪz] [stɪl] ['præktɪst] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [traɪbz] ,
This method of weaving is still practiced by some of the western tribes ,
这 方法 的 编织 是 仍然 练习 经过 一些 的 这 西 部落 ,

这种编织方法至今仍被一些西部部落沿用。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃ(ə)n] .
as may be seen by a visit to the national collection .
作为 可能 是 已见 经过 一个 访问 到 这 国家的 收藏 .

参观国家收藏馆便可一睹其风采。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θredz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['fæbrɪk]
A somewhat complicated arrangement of the threads may be seen in the fabric
一个 有些 复杂的 安排 的 这 线程 可能 是 已见 在 这 织物
[ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
shown in Fig . 97 .
所示 在 如图 . - .

如图 97 所示，织物中可以看到线的排列方式有些复杂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] ['əʊnli][ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .
It is clearly only a variation of the combination just described .
它 是 清楚地 仅有的 一个 变化 的 这 组合 只是 描述 .

这显然只是刚才描述的组合的一种变体。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θredz] [pɑːs] ['əʊvə(r)] , ['ʌndə(r)] ,
The manner in which the threads pass over , under ,
这 方式 在 哪个 这 线程 经过 超过 , 在下面 ,

线穿过的方式，从上方、下方穿过，

[ænd; ənd] [ə'krɒs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
and across each other can be more easily understood by reference to the
和 穿过 每个 其他 能 是 更多的 容易地 理解 经过 参考 到 这
['fɪgə(r)][ðæn; ðən][baɪ]['eni] [dɪ'skrɪpʃn] .
figure than by any description .
数字 比 经过 任何 描述 .

通过参考图比任何描述都更容易理解它们之间的关系。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [kəʊst] [traɪbz] .
It comes from one of the Northwest coast tribes .
它 来 从 一 的 这 西北 海岸 部落 .

它源自西北海岸的一个部落。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['mɒd(ə)n]['fæbrɪk] , [ˌnɔːθ'west] [kəʊst] .
97 . — Modern fabric , Northwest coast .
- . — 现代的 织物 , 西北 海岸 .

97.—现代织物，西北海岸。

[fɔːθ] [gruːp] .
FOURTH GROUP .
第四 团体 .

第四组。

[ə; eɪ] [fɔːθ] [fɔːm] [ɒv; əv]['fæbrɪk] , ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
A fourth form of fabric , illustrated in Fig .
一个 第四 形式 的 织物 , 插图 在 如图 .
第四种织物形式，如图所示。

- , [ɪz][ɒv; əv] ['veri] [reə(r)] [ə'kʌrəns] [ɒn]['aʊə(r)]['fɪktaɪl] [rɪ'meɪnz] .
98 , is of very rare occurrence on our fictile remains .
- , 是 的 非常 稀有的 发生 在 我们的 可塑的 遗迹 .
98，在我们可塑性遗骸中非常罕见。

[fɪg] .
Fig .
如图 .
如图。

- . — [daɪ'ægən(ə)l]['fæbrɪk] , ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .
98 . — Diagonal fabric , ancient pottery of Tennessee .
- . — 对角线 织物 , 古老的 陶器 的 田纳西州 .
98.—斜纹织物，田纳西州古代陶器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['niːtli] ['wəʊv(ə)n][daɪ'ægən(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [pɒlk] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
It is a very neatly woven diagonal from the ancient pottery of Polk County , Tennessee .
它 是 一个 非常 整齐地 编织 对角线 从 这 古老的 陶器 的 波尔克 县 , 田纳西州 .
这是一件来自田纳西州波尔克县古代陶器的非常精致的斜纹织物。

[tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [kɔːdz] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntə'wəʊvən] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Two series of cords have been interwoven at right angles to each other ,
二 系列 的 绳索 有 到过 交织 在 正确的 角度 到 每个 其他 ,
两组绳索以直角交织在一起。

[bʌt; bət][səʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ][daɪ'ægən(ə)l] ['pæt(ə)n] .
but so arranged as to produce a diagonal pattern .
但 所以 安排 作为 到 生产 一个 对角线 图案 .
但排列方式使其形成对角线图案。

[wʌn] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːdz] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɔːrsər] [ænd; ənd] ['veri] ['slaɪtli] ['twɪstɪd] .
One series of the cords is fine and well twisted , the other coarser and very slightly twisted .
一 系列 的 这 绳索 是 美好的 和 出色地 扭曲 , 这 其他 较粗糙 和 非常 轻微地 扭曲 .
其中一组绳子细而捻合良好，另一组绳子较粗且捻合程度很低。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['mætɪŋ] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
The remarkable sample of matting shown in Fig .
这 卓越 样本 的 垫子 所示 在 如图 .
图所示的垫子样品非常出色。

- [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm][ˌælə'bæmə] .
99 is from a small piece of pottery from Alabama .
- 是 从 一个 小的 片 的 陶器 从 阿拉巴马州 .
99 取自阿拉巴马州的一块小陶器。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] diagonal417
It has been worked in the diagonal417
它 有 到过 工作 在 这 diagonal417
它已经在对角线417中进行了处理

[staɪl] , [bʌt; bət][ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
style , but is somewhat different from the last example .
风格 , 但 是 有些 不同的 从 这 最后的 例子 .

风格类似，但与上一个例子略有不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['prɒbəbli] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] [ɔː(r)] ['hevi] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .
It has probably been made of rushes or heavy blades of grass .
它 有 大概 到过 制成 的 冲刺 或者 重的 刀片 的 草 .

它很可能是用灯芯草或粗壮的草叶制成的。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə] .
99 . — From the ancient pottery of Alabama .
- . — 从 这 古老的 陶器 的 阿拉巴马州 .

99.—来自阿拉巴马州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['aɪəwə] .
100 . — From ancient pottery , Iowa .
- . — 从 古老的 陶器 , 爱荷华州 .

100.—来自爱荷华州的古代陶器。

[ðə; ði]['tekstʃə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
The texture shown in Fig .
这 质地 所示 在 如图 .

如图所示，纹理

- [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['rɑːðə(r)][ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri]
100 is from a rather indistinct impression upon a small fragment of pottery
- 是 从 一个 相当 模糊 印象 之上 一个 小的 分段 的 陶器
[frɒm; frəm]['aɪəwə] .
from Iowa .
从 爱荷华州 .

100 是来自爱荷华州的一小块陶器碎片上不太清晰的印记。

[wʌn] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði][strændz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt]['rɪdʒɪd] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
One series of the strands seems to have been quite rigid , while the other
一 系列 的 这 线 似乎 到 有 到过 相当 死板的 , 尽管 这 其他
[hæz; həz] [biːn] ['plaɪəb(ə)l] ,
has been pliable ,
有 到过 柔韧的 ,

其中一组纤维似乎相当坚硬，而另一组则很柔软。

[ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['əʊnli] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði]['rɪdʒɪd]['sɪəriːz] .
and appear in the impression only where they have crossed the rigid series .
和 出现 在 这 印象 仅有的 在哪里 他们 有 交叉 这 死板的 系列 .

并且只在与刚性序列相交的地方出现在印痕中。

[ðə; ði] ['dɒtɪd] [laɪnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðeə(r)]['prɒbəb(ə)l] [kɔːs] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs]
The dotted lines indicate their probable course on the under side of the cross
这 虚线 线条 表明 他们的 可能 课程 在 这 在下面 边 的 这 叉
[θredz] .
threads .
线程 .

虚线表示它们在十字线下方的可能走向。

[ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv]['fæbrɪk][ɪz] ['veri] ['kɒmən] [ɪn]['mɒd(ə)n] [wɜːk] .
This form of fabric is very common in modern work .
这 形式 的 织物 是 非常 常见的 在 现代的 工作 .

这种面料在现代作品中非常常见。

[fɪfθ] [gruːp] .
FIFTH GROUP .
第五 团体 .

第五组。

[ɪn] [fɪg] . -
In Fig . 101
在 如图 . -

如图101所示

[ai]['prez(ə)nt][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['fæbrɪk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [biːn]
I present a variety of ancient fabric which has not to my knowledge been
我 展示 一个 种类 的 古老的 织物 哪个 有 不是 到 我的 知识 到过
[faʊnd] [ə'pɒn] [sə'ræmɪk] ['prɒdʌkts] .
found upon ceramic products .
成立 之上 陶瓷制品 产品 .

我展示了一系列古代织物，据我所知，这些织物从未在陶瓷制品上发现过。

[ðɪs] ['spesɪmən] shows418
This specimen shows418
这 标本 shows418

该标本显示418

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['plætɪŋ] ['sænd(ə)lz] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .
the method of plaiting sandals practiced by the ancient inhabitants of Kentucky .
这 方法 的 编织 凉鞋 练习 经过 这 古老的 居民 的 肯塔基州 .

肯塔基州古代居民编织凉鞋的方法。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt]
Numbers of these very interesting relics have been obtained from the great
数字 的 这些 非常 有趣的 遗物 有 到过 获得 从 这 伟大的
[keɪvz] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪt] .
caves of that State .
洞穴 的 那 状态 .

从该州的众多洞穴中出土了许多这类非常有趣的文物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪfli] ['wəʊv(ə)n] , [ænd; ənd] [wel] [ʃeɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] .
They are beautifully woven , and well shaped to the foot .
他们 是 非常漂亮 编织 , 和 出色地 形状 到 这 脚 .

它们编织精美，而且版型贴合脚型。

[ðə; ði]['faɪbə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [bæst] [ænd; ənd] [ɪz] ['plætɪd] [ɪn] [ˌʌn'twɪstɪd] [strændz] ,
The fiber has the appearance of bast and is plaited in untwisted strands ,
这 纤维 有 这 外貌 的 巴斯特 和 是 编织 在 未扭曲 线 ,

这种纤维外观类似韧皮纤维，由未加捻的细丝编织而成。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
after the manner shown in the illustration .
后 这 方式 所示 在 这 插图 .

按照图中所示的方式。

[prə'fesə(r)] ['pʊtmæn] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑːst] - [ɒf] ['sænd(ə)lz][frɒm; frəm][sɔːlt] [keɪv] ,
Professor Putman describes a number of cast - off sandals from Salt Cave ,
教授 普特曼 描述 一个 数字 的 投掷 - 离开 凉鞋 从 盐 洞穴 ,
[ken'tʌki] ,
Kentucky ,
肯塔基州 ,

普特曼教授描述了在肯塔基州盐洞发现的一些被丢弃的凉鞋。

[æz; əz] " ['ni:tli] [meɪd] [ɒv; əv] ['faɪnli] ['breɪdɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [li:vz] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] . " [faɪv]
as " neatly made of finely braided and twisted leaves of rushes . " 5
作为 " 整齐地 制成 的 精细地 编织 和 扭曲 树叶 的 冲刺 . " 5

"由灯芯草的叶子精心编织和扭曲而成。"5

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['plætɪŋ] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [leɪk]
102 illustrates a somewhat similar method of plaiting practiced by the Lake
- 图示 一个 有些 相似的 方法 的 编织 练习 经过 这 湖

['dwelə(r)z][ɒv; əv] ['swɪtsələnd] ,
Dwellers of Switzerland ,
居民 的 瑞士 ,

图 102 展示了瑞士湖畔居民所采用的一种与之有些类似的编织方法。

[frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] ['kɛlərz] ['fɪgəz] . [sɪks]
from one of Keller's figures . 6
从 一 的 凯勒的 数据 . 6

出自凯勒的一幅图。6

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['plætɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sænd(ə)l] , [ken'tʌki] [keɪv] .
101 . — Plaiting of a sandal , Kentucky cave .
- . — 编织 的 一个 凉鞋 , 肯塔基州 洞穴 .

101.—肯塔基洞穴中凉鞋的编织。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['breɪdɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]
102 . — Braiding done by the
- . — 编织 完毕 经过 这

102.—编织由

[leɪk] - ['dwelə(r)z] .
Lake - Dwellers .
湖 - 居民 .

湖畔居民。

[sɪksθ] [gru:p] .
SIXTH GROUP .
第六 团体 .

第六组。

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [nets] [ɒv; əv] [spʌn] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [kɔ:dz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]
The art of making nets of spun and twisted cords seems to have been
这 艺术 的 制作 网 的 旋转 和 扭曲 绳索 似乎 到 有 到过

['præktɪst] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pi:plz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
practiced by many of the ancient peoples of America .
练习 经过 许多 的 这 古老的 人民 的 美国 .

用捻绳编织网的技艺似乎在美洲古代的许多民族中都有所实践。

['bju:tɪf(ə)l] [ɪg'zæmpl] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['hwɑ:kɑ:s][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Beautiful examples have been found in the huacas of the Incas and in the
美丽的 示例 有 到过 成立 在 这 瓦卡斯 的 这 印加帝国 和 在 这
[tu:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] .
tombs of the Aztecs .
陵墓 的 这 阿兹特克人 .

在印加人的瓦卡遗址和阿兹特克人的陵墓中都发现了精美的例子。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [traɪbz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
They were used by the prehistoric tribes of California and the ancient
他们 是 用过的 经过 这 史前 部落 的 加利福尼亚州 和 这 古老的
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ə'læskə] .
inhabitants of Alaska .
居民 的 阿拉斯加州 .

它们曾被加利福尼亚的史前部落和阿拉斯加的古代居民使用。

[nets] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z][baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd][və'dʒɪniə][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]
Nets were in use by the Indians of Florida and Virginia at the time of
网 是 在 使用 经过 这 印度人 的 佛罗里达 和 弗吉尼亚州 在 这 时间 的
[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,
the discovery ,
这 发现 ,

在发现这些渔网时，佛罗里达州和弗吉尼亚州的印第安人已经在使用渔网了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] [hæz; həz] [prɪ'zɜ:vd] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]
and the ancient pottery of the Atlantic States has preserved impressions of
和 这 古老的 陶器 的 这 大西洋 各州 有 保存完好 印象 的
[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [və'raɪətiz] .
a number of varieties .
一个 数字 的 品种 .

大西洋沿岸各州的古代陶器保存了许多品种的印记。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [ɪm'preʃnz] [meɪ] [bi:; bi][frɒm; frəm][ˌjʊərə'pi:ən] [nets] ,
It is possible that some of these impressions may be from European nets ,
它 是 可能的 那 一些 的 这些 印象 可能 是 从 欧洲的 网 ,

这些印象中可能有一些来自欧洲的网络，

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv]['plentɪf(ə)l][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pru:f] [ðæt] [nets] [ɒv; əv] [hemp] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z][baɪ]
but we have plentiful historical proof that nets of hemp were in use by
但 我们 有 丰富 历史 证明 那 网 的 麻 是 在 使用 经过
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
the natives ,
这 本地人 ,

但我们有大量的历史证据表明，土著居民曾使用过麻网。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɒtəri] [ɪz] ['veri] [əʊld][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz]
and as all of this pottery is very old it is probable that the impressions
和 作为 全部 的 这 陶器 是 非常 老的 它 是 可能 那 这 印象
[ə'pɒn][ðə; ði]['frægmənts][ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][nets][ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .
upon the fragments are from nets of native manufacture .
之上 这 片段 是 从 网 的 本国的 生产 .

由于这些陶器年代久远，碎片上的印痕很可能是当地制造的渔网留下的。

['waɪmən] [steɪts] [ðæt] [nets] [ɔ:(r)] [net] [ɪm'preʃnz] [hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz]
Wyman states that nets or net impressions have not been found among the antiquities
怀曼 各州 那 网 或者 网 印象 有 不是 到过 成立 之中 这 古董
[ɒv; əv] [ˌtenə'si:] .
of Tennessee .
的 田纳西州 .

怀曼表示，在田纳西州的古代文物中没有发现渔网或渔网印痕。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə] , [və'dʒɪniə] , [ænd; ənd]['meərilənd]
I have found , however , that the pottery of Carolina , Virginia , and Maryland
我 有 成立 , 然而 , 那 这 陶器 的 卡罗莱纳 , 弗吉尼亚州 , 和 马里兰州
['fɜːnɪʃ] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] netting419
furnish examples of netting419
提供 示例 的 netting419

然而，我发现卡罗来纳州、弗吉尼亚州和马里兰州的陶器提供了网状结构的例子419

[ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
in great numbers .
在 伟大的 数字 .

数量众多。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ðə; ði] ['meʃɪz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɔːtɪd] [baɪ] ['stretʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [səʊ]
In many cases the meshes have been distorted by stretching and overlapping so
在 许多 案例 这 网格 有 到过 扭曲 经过 伸展 和 重叠 所以
[ðæt] [ðə; ði]['fæbrɪk] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn]['diːteɪl] ;
that the fabric cannot be examined in detail ;
那 这 织物 不能 是 检查 在 细节 ;

在许多情况下，由于拉伸和重叠，网格已经变形，因此无法详细检查织物；

[ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [diːp] [ðæt] [kɑːsts] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən] ,
in other cases the impressions have been so deep that casts cannot be taken ,
在 其他 案例 这 印象 有 到过 所以 深的 那 演员 不能 是 已采取 ,

在其他情况下，印痕太深，无法取模。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz][ðə; ði]['frægmənts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'keɪd] [ðæt] [nəʊ]['diːteɪlz]
and in a majority of cases the fragments are so decayed that no details
和 在 一个 多数 的 案例 这 片段 是 所以 腐烂的 那 不 细节
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːdz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt] .
of the cords and their combinations can be made out .
的 这 绳索 和 他们的 组合 能 是 制成 出去 .

而且在大多数情况下，碎片已经腐烂到无法辨认绳索及其组合的细节。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
103 . — From ancient pottery , District of Columbia .
\- . — 从 古老的 陶器 , 区 的 哥伦比亚 .

103.—来自哥伦比亚特区的古代陶器。

[ɪn] [fɪg] . - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['θʌrəli] [ˌsætɪs'fæktəri][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl]
In Fig . 103 we have a thoroughly satisfactory restoration from a small
在 如图 . - 我们 有 一个 彻底 令人满意的 恢复 从 一个 小的
['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri] [pɪkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
fragment of pottery picked up in the District of Columbia .
分段 的 陶器 挑选 向上 在 这 区 的 哥伦比亚 .

图 103 展示了从哥伦比亚特区捡到的一小块陶器碎片的完全令人满意的修复结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
It is shown a little larger than natural size in the drawing .
它 是 所示 一个 小的 更大的 比 自然的 尺寸 在 这 绘画 .

图中所示的尺寸比实际尺寸略大一些。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] ['pɜːfɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
The impression is so perfect that the twist of the cord and the form of
这 印象 是 所以 完美的 那 这 捻 的 这 绳索 和 这 形式 的
[ðə; ði] [nɒt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [wɪð] [iːz] .
the knot may be seen with ease .
这 结 可能 是 已见 和 舒适 .

印迹非常完美，绳子的扭曲和绳结的形状都清晰可见。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [faɪnə] [kɔːd] [ænd; ənd]
Most of the examples from this locality are of much finer cord and
最多 的 这 示例 从 这 地点 是 的 很多 更精细 绳索 和
[hæv; həv][ə; eɪ] [les] ['əʊpən] [meʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] .
have a less open mesh than the specimen illustrated .
有 一个 较少的 打开 网 比 这 标本 插图 .

该产地的大多数样本的绳子都比图中所示的样本细得多，网眼也更小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nəʊtwɜːði] [fækt] [ðæt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [æn; ən][ɪn'saɪzd] ['pæt(ə)n]
It is a noteworthy fact that in one of these specimens an incised pattern
它 是 一个 值得注意 事实 那 在 一 的 这些 标本 一个 切开 图案
[hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [kleɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv]
has been added to the surface of the soft clay after the removal of
有 到过 额外 到 这 表面 的 这 柔软的 黏土 后 这 移动 的
[ðə; ði][net] .
the net .
这 网 .

值得注意的是，在其中一个标本中，去除网状物后，在软粘土表面添加了刻划图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — [net] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
104 . — Net from the pottery of North Carolina .
\- . — 网 从 这 陶器 的 北 卡罗莱纳 .

104.—北卡罗来纳州陶器中的网。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — [net] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
105 . — Net from the pottery of North Carolina .
\- . — 网 从 这 陶器 的 北 卡罗莱纳 .

105.—来自北卡罗来纳州陶器的网。

['riːs(ə)nt] [kə'lekʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv] ['westən] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][hæv; həv] [brɔːt]
Recent collections from the mounds of Western North Carolina have brought
最近的 收藏 从 这 土堆 的 西 北 卡罗莱纳 有 带来
[tuː; tə] [lait] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][net] - [mɑːkt] ['pɒtəri] .
to light many examples of net - marked pottery .
到 光 许多 示例 的 网 - 标记 陶器 .

最近在北卡罗来纳州西部土墩中发现的文物，揭示了许多带有网状纹饰的陶器实例。

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][əb'skjʊə(r)] , [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn]
Generally the impressions are quite obscure , but enough can be seen in
一般来说 这 印象 是 相当 朦胧 , 但 足够的 能 是 已见 在
[ðə; ði][kɑːst] to420
the cast to420
这 投掷 to420

总的来说，印象相当模糊，但从演员阵容中还是能看出一些端倪的。

[ʃəʊ] ['klɪəli] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .
show clearly the character of the fabric .
展示 清楚地 这 特点 的 这 织物 .

清晰展现面料的特性。

[ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn] [fɪg] .
The restoration given in Fig .
这 恢复 给定 在 如图 .

图所示的修复

- [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [meʃ] , ['ʌðə(r)z] ['biːɪŋ] [faɪnə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['kɔːrsər] .
104 represents an average mesh , others being finer and others coarser .
- 代表 一个 平均的 网 , 其他的 存在 更精细 和 其他的 较粗糙 .

104 代表平均网格，其他网格更细，其他网格更粗。

[ə'nʌðə(r)] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
Another specimen from the same collection is shown in Fig . 105 .
其他 标本 从 这 相同的 收藏 是 所示 在 如图 . - .

图 105 显示了来自同一收藏的另一个标本。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] , [bæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'pærənt] ['dʌblɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːdz] ,
The impression is not very distinct , bat there is an apparent doubling of the cords ,
这 印象 是 不是 非常 清楚的 , 蝙蝠 那里 是 一个 明显 翻倍 的 这 绳索 ,

虽然印象不是很清晰，但绳子的纹理似乎有重叠的现象。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
indicating a very unusual combination .
表明 一个 非常 异常 组合 .

这表示一种非常不寻常的组合。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɪm'prɪntɪŋ] ,
It is possible that this may have come from the imperfect imprinting ,
它 是 可能的 那 这 可能 有 来 从 这 不完善 印记 ,

这可能是由于印记不完善造成的。

[bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] [dɪ'tekt] [nəʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [net] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sɒft] [kleɪ] .
but I can detect no indications of a shifting of the net upon the soft clay .
但 我 能 探测 不 症状 的 一个 转变 的 这 网 之上 这 柔软的 黏土 .

但我没有发现渔网在软粘土上有任何移动的迹象。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zæmpl] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ,
Many interesting examples could be given ,
许多 有趣的 示例 可以 是 给定 ,

可以举出许多有趣的例子，

[bəuθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,
both from the ancient and modern work of the inhabitants of the Pacific coast ,
两个都 从 这 古老的 和 现代的 工作 的 这 居民 的 这 太平洋 海岸 ,

既来自古代太平洋沿岸居民的作品，也来自现代太平洋沿岸居民的作品。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ai][ʃæl; ʃəl]['kɒntent][maɪ'self][baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l]
but for the present I shall content myself by presenting a single example
但 为了 这 展示 我 将 内容 我 经过 呈现 一个 单身的 例子
[frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] ['swɪtsələnd] ([fɪg] . -) :
from the Lake Dwellings of Switzerland (Fig . 106) :
从 这 湖 住宅 的 瑞士 (如图 . -) :

但就目前而言，我仅举瑞士湖上民居的一个例子（图 106）：

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [net] [frɒm; frəm][ðə; ði] [swɪs] [leɪk] [dwelɪŋz] .
106 . — Net from the Swiss Lake Dwellings .
- . — 网 从 这 瑞士 湖 住宅 .

106.—瑞士湖上民居中的渔网。

['kelə(r)] , [pleɪt] , [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks] .
Keller , plate , CXXX .
凯勒 , 盘子 , cxxx .

Keller，图版，CXXX。

[ˌmɪsə'leɪniəs] [fɔːmz] .
MISCELLANEOUS FORMS .
各种各样的 表格 .

杂项表格。

[ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv]['fæbrɪks] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['nɔːðən]
The forms of fabrics used by the ancient tribes of the Middle and Northern
这 表格 的 布料 用过的 经过 这 古老的 部落 的 这 中间 和 北方
[ət'læntɪk] [steɪts] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɒtəri] [hæv; həv]
Atlantic States in the manufacture and ornamentation of their pottery have
大西洋 各州 在 这 生产 和 装饰 的 他们的 陶器 有
['difə] [mə'tɪəriəli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] .
differed materially from those used in the South and West .
不同 重大 从 那些 用过的 在 这 南 和 西方 .

中部和北部大西洋沿岸各州古代部落在制造和装饰陶器时使用的织物形式，与南部和西部使用的织物形式截然不同。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði]['frægmənts][ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [les] ['pɜːfɪktli]
As a rule the fragments are smaller and the impressions less perfectly
作为 一个 规则 这 片段 是 较小的 和 这 印象 较少的 完美
[prɪ'zɜːvd] .
preserved .
保存完好 .

通常来说，碎片较小，印痕保存也不太完整。

[ðə; ði]['fæbrɪks][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [les] ['keəfəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The fabrics have been more complicated and less carefully applied to the
这 布料 有 到过 更多的 复杂的 和 较少的 小心 应用 到 这
['ves(ə)l] .
vessel .
血管 .

这些织物更加复杂，而且在船体上的应用也不够精细。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˌdɪskə'nektɪd]
In many cases the impressions seem to have been made from disconnected
在 许多 案例 这 印象 似乎 到 有 到过 制成 从 断开连接
[bændz] ,
bands ,
乐队 ,

在许多情况下，这些印记似乎是由不相连的条带制成的。

[belts] , [ɔː(r)] [strɪps] [ɒv; əv] [klɒθ] .
belts , or strips of cloth .
腰带 , 或者 条状物 的 布 .

腰带，或布条。

['sɪŋg(ə)l] [kɔːdz] , -
Single cords , 421
单身的 绳索 , -

单根绳，421

[ɔː(r)] [kɔːdz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [gruːps] [baɪ] ['rəʊlɪŋ] [ɒn] [stɪks] , [ɔː(r)] [baɪ] ['ʌðə(r)] [kən'traivəns] , [hæv; həv] [biːn] [ɪk'stensɪvli] [ɪm'plɔɪd] .
or cords arranged in groups by rolling on sticks , or by other contrivances , have been extensively employed .
或者 绳索 安排 在 团体 经过 滚动 在 棍子 , 或者 经过 其他 诡计 , 有 到过 广泛地 受雇 .

或者将绳子卷在棍子上，或者用其他方法将它们分组排列，这种方法已被广泛采用。

[b'ɑːskɪts] [hæv; həv] ['daʊtləs] [biːn] [juːst] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['wəʊv(ə)n] ,
Baskets have doubtless been used , some of which have been woven ,
篮子 有 毫无疑问 到过 用过的 , 一些 的 哪个 有 到过 编织 ,

毫无疑问，人们使用了篮子，其中一些是编织的。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ə'pærəntli] [biːn] [ɒv; əv] [bɑːk] [ɔː(r)] [skɪn] , [wɪð] [stɪtʃt] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [θred] [ɔː(r)] [kwɪlz] .
but others have apparently been of bark or skin , with stitched designs of thread or quills .
但 其他的 有 显然 到过 的 吠 或者 皮肤 , 和 缝合 设计 的 线 或者 羽毛 .

但其他一些显然是用树皮或兽皮制成的，上面缝有线或羽毛图案。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [sə'dʒest] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['wəʊv(ə)n] ['ves(ə)lz] [ɔː(r)] ['fæbrɪks] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [kleɪ] [ɔː(r)] ['rezɪn] ,
Some of the impressions suggest the use of woven vessels or fabrics filled up with clay or resin ,
一些 的 这 印象 建议 这 使用 的 编织 船只 或者 布料 已填 向上 和 黏土 或者 树脂 ,

有些印痕表明，当时可能使用了编织容器或织物，里面填充了粘土或树脂。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːmɪnənsɪz] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɪntɪd] ,
so that the prominences only are imprinted ,
所以 那 这 突出之处 仅有的 是 印记 ,

因此，只有凸起部分会被印上图案。

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [klɒθs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn] [wɪtʃ] [reɪzd] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] .
or otherwise cloths may have been used in which raised figures were worked .
或者 否则 布料 可能 有 到过 用过的 在 哪个 提高 数据 是 工作 .

或者，也可能使用了绣有凸起图案的布料。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] [njuː] ['dʒɜːzi] .
107 is obtained from a fragment of pottery from New Jersey .
- 是 获得 从 一个 分段 的 陶器 从 新的 球衣 .

107 是从新泽西州的一块陶器碎片中获得的。

[ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['pʌzlɪŋ] ,
The impressions are extremely puzzling ,
这 印象 是 极其 令人费解 ,

这些印象非常令人费解。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ai][ɪ'mædʒɪn] [mait] [biː, bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɑːskɪt] ,
but are such as I imagine might be made by the use of a basket ,
但 是 这样的 作为 我 想象 可能 是 制成 经过 这 使用 的 一个 篮子 ,

但它们看起来像是用篮子做成的，

[ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [kleɪ] [ɔː(r)]['rezɪn][səʊ] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði]
the meshes of which had been filled up with clay or resin so that only the
这 网格 的 哪个 有 到过 已填 向上 和 黏土 或者 树脂 所以 那 仅有的 这
[mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] [rɪdʒɪz] [ɔː(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] [θɒŋz] [rɪ'meɪn] [ʌn'kʌvəd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪm'preʃnz]
more prominent ridges or series of thongs remain uncovered to give impressions
更多的 著名的 山脊 或者 系列 的 丁字裤 保持 裸露 到 给 印象
[ə'pɒn][ðə; ði] [kleɪ] .
upon the clay .
之上 这 黏土 .

其网格中填充了粘土或树脂，因此只有较突出的脊或皮条系列露出，以便在粘土上留下印记。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θredz] [ɔː(r)] [θɒŋz] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ]['plaɪəb(ə)l] [net] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['bɑːskɪt] ,
But the threads or thongs indicate a pliable net rather than a basket ,
但 这 线程 或者 丁字裤 表明 一个 柔韧的 网 相当 比 一个 篮子 ,

但这些线或绳子表明它是一种柔韧的网，而不是篮子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [θredz] [æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz]
and the appearance of the horizontal threads at the ends of the series
和 这 外貌 的 这 水平的 线程 在 这 结束 的 这 系列
[ɒv; əv] [reɪzd] [stɪtʃis] [sə'dʒests] [ðæt] ['pɒsəbli] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [bɑːk] [ɔː(r)]
of raised stitches suggests that possibly the material may have been bark or
的 提高 针脚 建议 那 可能 这 材料 可能 有 到过 吠 或者
[smuːð] [klɒθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] ['pæt(ə)n] [stɪtʃt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
smooth cloth with a heavy pattern stitched into it .
光滑的 布 和 一个 重的 图案 缝合 进入 它 .

一系列凸起针脚末端出现的水平线表明，这种材料可能是树皮或光滑的布料，上面缝有厚重的图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm]
107 . — From
- . — 从

107.—摘自

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] .
the ancient pottery of New Jersey .
这 古老的 陶器 的 新的 球衣 .

新泽西州的古代陶器。

['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l]['gɪv(ə)n][ɪn] [fɪg] .
Very similar to the above is the example given in Fig .
非常 相似的 到 这 多于 是 这 例子 给定 在 如图 .

图 1 中给出的例子与上述例子非常相似。

- , ['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] .
108 , also derived from the pottery of New Jersey .
- , 还 衍生的 从 这 陶器 的 新的 球衣 .

108，也源自新泽西州的陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm]
108 . — From
- . 一 从

108.—摘自

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] .
the ancient pottery of New Jersey .
这 古老的 陶器 的 新的 球衣 .

新泽西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['frægmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .
109 illustrates an impression upon another fragment from the same state .
- 图示 一个 印象 之上 其他 分段 从 这 相同的 状态 .

图 109 展示了同一州另一块碎片上的印痕。

[ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɜːtʃ] [bɑːk] [ɔː(r)] [faɪn] ['fæbrɪk] [wɪð]
This impression may have been made by a piece of birch bark or fine fabric with
这 印象 可能 有 到过 制成 经过 一个 片 的 桦木 吠 或者 美好的 织物 和
[ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [səʊd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kɔːdz] [ɔː(r)] [kwɪlz] .
a pattern sewed into it with cords or quills .
一个 图案 缝制的 进入 它 和 绳索 或者 羽毛 .

这种印记可能是用桦树皮或精细织物制成的，上面用绳子或羽毛缝制了图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm]
109 . — From
- . 一 从

109.—摘自

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] .
the ancient pottery of New Jersey .
这 古老的 陶器 的 新的 球衣 .

新泽西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] . -
110 . — From the ancient pottery of Pennsylvania . 422
- . 一 从 这 古老的 陶器 的 宾夕法尼亚州 . -

110.—出自宾夕法尼亚州的古代陶器。422

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [wel] - [meɪd] [vɑːz] , [wɪð] ['skæləpt; 'skɒləpt][rɪm]
110 illustrates an impression upon a large , well - made vase , with scalloped rim
- 图示 一个 印象 之上 一个 大的 , 出色地 - 制成 花瓶 , 和 扇贝状的 轮缘
, [frɒm; frəm] ['iːstən] , [pɑː] .
, from Easton , Pa .
, 从 伊斯顿 , 宾夕法尼亚州 .

图 110 展示了宾夕法尼亚州伊斯顿出产的一个大型、做工精良的花瓶上的印记，该花瓶有扇贝状的边缘。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] , [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [sə'dʒestɪŋ]
The character of the fabric is difficult to make out , the impression suggesting
这 特点 的 这 织物 是 难的 到 制作 出去 , 这 印象 建议
[biːd] - [wɜːk] .
bead - work .
珠子 - 工作 .

织物的纹理难以辨认，给人的印象像是珠饰工艺。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæbrɪk] , [haʊ'evə(r)] ,
That it is from a fabric , however ,
那 它 是 从 一个 织物 , 然而 ,

然而，它的确来自一种织物。

[ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt]
is evident from the fact that there is system and uniformity in the arrangement
是 明显 从 这 事实 那 那里 是 系统 和 均匀性 在 这 安排
[ɒv; əv] ['mɑːkiŋz] ,
of markings ,
的 标记 ,

从标记排列的系统性和统一性可以看出这一点。

[ðə; ði] [ˌɪnden'teɪʃnz] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst]
the indentations alternating as in the impressions of fabrics of the simplest
这 缩进 交替 作为 在 这 印象 的 布料 的 这 最简单的
[taɪp] .
type .
类型 .

凹痕交替出现，如同最简单的织物印痕一般。

[jet] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['pætʃwɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [sə'dʒests] ['seprət]
Yet there is an appearance of patchwork in the impression that suggests separate
然而 那里 是 一个 外貌 的 拼布 在 这 印象 那 建议 分离
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] .
applications of the material .
应用程序 的 这 材料 .

然而，印痕上呈现出一种拼凑感，表明该材料是分多次涂抹的。

[ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - [wiː; wi][hæv; həv] [wɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][bændz]
In Figs . 111 and 112 we have what appear to be impressions of bands
在 无花果 . - 和 - 我们 有 什么 出现 到 是 印象 的 乐队
[ɔː(r)] [belts] .
or belts .
或者 腰带 .

在图 111 和 112 中，我们看到的似乎是带状或条状的印痕。

[ðə; ði][fɜːst] [ʃəʊn] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][sɪks] ['pærəlel] [kɔːdz] , [kɔːs] [ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] ,
The first shown consists of six parallel cords , coarse and well twisted ,
这 第一的 所示 由 的 六 平行线 绳索 , 粗 和 出色地 扭曲 ,

第一种结构由六根平行的粗绳组成，绳子捻合紧密。

[wɪð] [ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [ʃɔːt] [kɔːd] [ˌɪnden'teɪʃnz] [pleɪst] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .
with a border of short cord indentations placed at regular intervals .
和 一个 边界 的 短的 绳索 缩进 放置 在 常规的 间隔 .

边缘有一条短绳状凹槽，间隔均匀。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːʒuəl] [fɔːm] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
This is a very usual form in all parts of the country ,
这 是 一个 非常 通常 形式 在 全部 部分 的 这 国家 ,

这是全国各地非常常见的形式。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['mændæn] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [tuː; tə] ['flɒrɪdə] .
from the Mandan towns of the Missouri to Florida .
从 这 曼丹 城镇 的 这 密苏里州 到 佛罗里达 .

从密苏里州的曼丹镇到佛罗里达州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːdz] [meɪ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hæv; həv] [biːn] ['seprətli] [ɪm'prest] ,
It is possible that the cords may in this case have been separately impressed ,
它 是 可能的 那 这 绳索 可能 在 这 案件 有 到过 分别地 印象深刻 ,

在这种情况下，这些线缆有可能是分别压印的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] given423
but the example given423
但 这 例子 given423

但给出的例子423

[ɪn] [fɪg] .
in Fig .
在 如图 .

如图所示。

\- [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [frɒm; frəm] , [ə; eɪ]['wəʊv(ə)n][bænd][ɔː(r)] [belt] ,
112 is undoubtedly from , a woven band or belt ,
\- 是 无疑 从 , 一个 编织 乐队 或者 腰带 ,

112无疑来自编织带或腰带，

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['kləʊsli] - ['wəʊv(ə)n] [klɒθ] ,
the middle portion of which seems to have been a closely - woven cloth ,
这 中间 部分 的 哪个 似乎 到 有 到过 一个 密切 - 编织 布 ,

中间部分似乎是一块密织的布料。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pæt(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [reɪzd] [ɔː(r)] ['nɒtɪd] [θredz] .
with a sort of pattern produced by series of raised or knotted threads .
和 一个 种类 的 图案 生产 经过 系列 的 提高 或者 打结的 线程 .

以一系列凸起或打结的线形成的图案。

[ðə; ði] ['bɔːdəz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [kɔːd] [ɪm'preʃnz] [wɪð] [æn; ən] ['edʒɪŋ]
The borders consist of single longitudinal cord impressions with an edging
这 边界 由 的 单身的 纵向 绳索 印象 和 一个 边缘
[ɒv; əv] [ʃɔːt] [kɔːd] [ˌɪnden'teɪʃnz] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [belt] .
of short cord indentations placed at right angles to the belt .
的 短的 绳索 缩进 放置 在 正确的 角度 到 这 腰带 .

边缘由单条纵向绳索压痕构成，边缘饰以与腰带垂直的短绳索凹痕。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] .
111 . — From the ancient pottery of Ohio .
\- . — 从 这 古老的 陶器 的 俄亥俄州 .

111.—来自俄亥俄州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- . — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [nju:] ['dʒɜ:zi] .
112 . — From the ancient pottery of New Jersey .
\- . — 从 这 古老的 陶器 的 新的 球衣 .

112.—来自新泽西州的古代陶器。

['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st][ɪz][ðə; ði] ['veri] [ɪ'fektɪv] ['dekərətɪv] [dɪ'zaɪn] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
Similar to the last is the very effective decorative design impressed upon a large
相似的 到 这 最后的 是 这 非常 有效的 装饰性的 设计 印象深刻 之上 一个 大的
['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm][ˌælə'bæmə] ,
fragment of pottery from Alabama ,
分段 的 陶器 从 阿拉巴马州 ,

与上文类似的是阿拉巴马州出土的一块大型陶器碎片上印刻的非常精美的装饰图案。

[ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
shown in Fig . 113 .
所示 在 如图 . - .

如图 113 所示。

The424
The424
The424

The424

[pɪˌkju:li'ærəti][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪz][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['plætɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] [kɔ:dz] .
peculiarity of this example is the use of plaited instead of twisted cords .
特点 的 这 例子 是 这 使用 的 编织 反而 的 扭曲 绳索 .

这个例子的特殊之处在于使用了编织绳而不是扭绳。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] ['ni:tli] [dʌn] [ænd; ənd] ['veri] [ɪ'fektɪv] .
The work is neatly done and very effective .
这 工作 是 整齐地 完毕 和 非常 有效的 .

这项工作完成得非常出色，效果也非常好。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:]['ɔ:lməʊst]['sɜ:t(ə)n] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [kɔ:dz] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] .
It seems to me almost certain that single cords have been used .
它 似乎 到 我 几乎 肯定 那 单身的 绳索 有 到过 用过的 .

我几乎可以肯定，使用的是单根电线。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [səʊ] [ɪm'prɪntɪd] [æz; əz][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [zəʊn] ,
They have been so imprinted as to form a zone ,
他们 有 到过 所以 印记 作为 到 形式 一个 区 ,

它们已被深深印刻，形成了一个区域。

[fɪld] [wɪð] [gru:ps] [ɒv; əv] [laɪnz] [pleɪst] [æt; ət] ['veəriəs] ['æŋglz] .
filled with groups of lines placed at various angles .
已填 和 团体 的 线条 放置 在 各种各样的 角度 .

里面布满了以不同角度排列的线条组。

[æn; ən][ˌɔ:nə'ment(ə)l]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] [ʃɔ:t] [laɪnz] [hæz; həz] [bi:n] ['ædɪd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zæmpl]
An ornamental border of short lines has been added , as in the examples
一个 装饰 边界 的 短的 线条 有 到过 额外 , 作为 在 这 示例
['pri:viəsli] ['gɪv(ə)n] .
previously given .
之前 给定 .

与前面给出的例子一样，添加了由短线组成的装饰性边框。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə] .
113 . — From the ancient pottery of Alabama .
- . — 从 这 古老的 陶器 的 阿拉巴马州 .

113.—来自阿拉巴马州的古代陶器。

[tuː] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [kɔːd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ,
Two other examples of cord ornamentation ,
二 其他 示例 的 绳索 装饰 ,

绳索装饰的另外两个例子，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['djʊpləˌket] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] [steɪts] ,
which may be duplicated from the pottery of almost any of the Atlantic States ,
哪个 可能 是 重复 从 这 陶器 的 几乎 任何 的 这 大西洋 各州 ,

几乎任何一个大西洋沿岸州的陶器上都可以找到类似的图案。

[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪgz] .
are presented in Figs .
是 呈现 在 无花果 .

如图所示。

- [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [fɜːst] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] [tʃɑːlz] ['kaʊnti] ,
114 and 115 , the first from a fragment of pottery from Charles County ,
- 和 - , 这 第一的 从 一个 分段 的 陶器 从 查尔斯 县 ,

114 和 115，前者来自查尔斯县的一块陶器碎片，

['meərilənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə] .
Maryland , and the other from the pottery of Alabama .
马里兰州 , 和 这 其他 从 这 陶器 的 阿拉巴马州 .

一件来自马里兰州，另一件来自阿拉巴马州的陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɔːd] - ['mɑːkiŋz] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv]['meərilənd] .
114 . — Cord - markings from ancient pottery of Maryland .
- . — 绳索 - 标记 从 古老的 陶器 的 马里兰州 .

114.—马里兰州古代陶器上的绳索纹饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɔːd] - ['mɑːkiŋz] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə] .
115 . — Cord - markings from ancient pottery of Alabama .
- . — 绳索 - 标记 从 古老的 陶器 的 阿拉巴马州 .

115.—阿拉巴马州古代陶器上的绳索纹饰。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn] [bɪ'twiːn]
It will readily be seen that it is extremely difficult to draw a line between
它 将要 容易 是 已见 那 它 是 极其 难的 到 画 一个 线 之间
[æn; ən] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l][ɔː(r)] [gruːpt] [kɔːdz] [ænd; ənd] [ðæt]
an ornamentation produced by the use of single or grouped cords and that
一个 装饰 生产 经过 这 使用 的 单身的 或者 分组 绳索 和 那
[meɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['fæbrɪks] .
made by the use of fabrics .
制成 经过 这 使用 的 布料 .

不难看出，用单根或多根绳索制作的装饰与用织物制作的装饰之间，很难划清界限。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [les] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [juːz][ɒv; əv] [kɔːdz] [ænd; ənd]
It is not less difficult to say just how much of this use of cords and
它 是 不是 较少的 难的 到 说 只是 如何 很多 的 这 使用 的 绳索 和
['fæbrɪks][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]
fabrics is to be attributed to manufacture simply and how much to
布料 是 到 是 归因于 到 生产 简单地 和 如何 很多 到
['ɔːnəmənt] .
ornament .
装饰品 .

要说绳索和织物的使用有多少是为了单纯的生产，又有多少是为了装饰，这并不容易。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃnz] [hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] ['sɜːt(ə)nli] [θrəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lait] [ə'pɒn][ðə; ði]
Although the restorations here presented certainly throw considerable light upon the
虽然 这 修复 这里 呈现 当然 扔 大量 光 之上 这
['tekstaɪl]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] the425
textile fabrics of the ancient inhabitants of the425
纺织品 布料 的 这 古老的 居民 的 the425

尽管这里展示的修复成果无疑为了解425年古代居民的纺织品提供了相当多的线索。

[ət'læntɪk] [steɪts] ,
Atlantic States ,
大西洋 各州 ,

大西洋沿岸各州

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'fɜːrm] [ðæt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)]['fæbrɪks][hæz; həz]
it cannot be affirmed that anything like a complete idea of their fabrics has
它 不能 是 确认 那 任何事物 喜欢 一个 完全的 主意 的 他们的 布料 有
[biːn] [geɪnd] .
been gained .
到过 获得 .

尚不能断言我们已经对他们的织物有了全面的了解。

[ɪm'preʃnz] [ə'pɒn] ['pɒtəri] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [wɜːk] ['juːtəlaɪzd][ɪn][ðə; ði]['fɪktaɪl] [aːts] .
Impressions upon pottery represent a class of work utilized in the fictile arts .
印象 之上 陶器 代表 一个 班级 的 工作 利用 在 这 可塑的 艺术 .

陶器上的印痕是虚构艺术中常用的一种艺术形式。

[wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [wɒt] ['ʌðə(r)]['fæbrɪks][wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]
We cannot say what other fabrics were produced and used for other
我们 不能 说 什么 其他 布料 是 生产 和 用过的 为了 其他
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

我们无法确定还生产了哪些其他面料，以及它们被用于哪些其他用途。

[haʊ'evə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk]
However this may be , attention should be called to the fact that the work
然而 这 可能 是 , 注意力 应该 是 称为 到 这 事实 那 这 工作
[dɪ'skraɪbd] ,
described ,
描述 ,

然而，无论如何，需要指出的是，所描述的工作是：

[ðəʊ] ['veərid] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ,
though varied and ingenious ,
尽管 多种多样 和 巧妙 ,

虽然种类繁多且巧妙，

[ig'zibits] [nəʊ] ['kærəktəz] [ɪn] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] [nɒt] ['həʊlli] ['kɒnsənənt] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
exhibits no characters in execution or design not wholly consonant with the art of
展品 不 人物 在 执行 或者 设计 不是 完全 辅音 和 这 艺术 的
[ə; eɪ] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
a stone - age people .
一个 石头 - 年龄 人们 .

在技法或设计上没有任何特征与石器时代人民的艺术不完全一致。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɔː(r)] [spə'sɪfɪkli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
There is nothing superior to or specifically different from the work of our
那里 是 没有什么 优越的 到 或者 具体来说 不同的 从 这 工作 的 我们的
['mɒd(ə)n] ['ɪndiənz] .
modern Indians .
现代的 印度人 .

现代印度人的作品并没有什么优越之处，也没有什么特别不同之处。

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['fæbrɪks] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['seprət] [kɔːdz] [ɪn] [ðə; ði]
The origin of the use of fabrics and of separate cords in the
这 起源 的 这 使用 的 布料 和 的 分离 绳索 在 这
[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ɪz] ['veri] [əb'skjʊə(r)] .
ornamentation of pottery is very obscure .
装饰 的 陶器 是 非常 朦胧 .

在陶器装饰中使用织物和单独的绳索的起源非常不明。

[b'ɑːskɪts] [ænd; ənd] [nets] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [ɪn] [juːz] [baɪ] ['meni] [traɪbz] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] ['pɒtəri]
Baskets and nets were doubtless in use by many tribes throughout their pottery
篮子 和 网 是 毫无疑问 在 使用 经过 许多 部落 自始至终 他们的 陶器
['meɪkɪŋ] ['pɪəriəd] .
making period .
制作 时期 .

毫无疑问，在陶器制作时期，许多部落都使用过篮子和渔网。

[ðə; ði] ['ʃeɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['ɜːθn] ['ves(ə)lz] [ɪn] [ɔː(r)] [ə'pɒn] [b'ɑːskɪts] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [pleɪn] [bɑːk] [ɔː(r)] [ɒv; əv]
The shaping of earthen vessels in or upon baskets either of plain bark or of
这 成型 的 土 船只 在 或者 之上 篮子 任何一个 的 清楚的 吠 或者 的
['wəʊv(ə)n] [splɪnts] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['faɪbə(r)] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] [hæv; həv] [ə'kɜːd] .
woven splints or of fiber must frequently have occurred .
编织 夹板 或者 的 纤维 必须 频繁地 有 发生 .

在用树皮、编织的木条或纤维制成的篮子里或篮子上制作陶器，这种做法一定很常见。

[ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪm'preʃnz] [left] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kleɪ] ['prɒbəbli] [keɪm] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd]
The peculiar impressions left upon the clay probably came in time to be regarded
这 奇特 印象 左边 之上 这 黏土 大概 来了 在 时间 到 是 认为
[æz; əz] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ,
as ornamental ,
作为 装饰 ,

黏土上留下的奇特印记，可能随着时间的推移被视为装饰物。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ɪm'belɪʃmənt] [ə'ləʊn] .
and were applied for purposes of embellishment alone .
和 是 应用 为了 目的 的 装饰 独自的 .

仅用于装饰目的。

['dekərətɪv] [ɑːt] [hæz; həz] [ðʌs] [biːn] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ] ['meni] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
Decorative art has thus been enriched by many elements of beauty .
装饰性的 艺术 有 因此 到过 富含 经过 许多 元素 的 美丽 .

装饰艺术因此融合了许多美的元素。

[ðiːz] [naʊ] [sə'vaɪv] [ɪn][ɪn'saɪzd] , [stæmpt] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [dɪ'zaɪnz] .
These now survive in incised , stamped , and painted designs .
这些 现在 存活 在 切开 , 盖章 , 和 绘 设计 .

这些图案如今以刻印、压印和彩绘的形式保存了下来。

[ðə; ði] [fɔːmz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kleɪ] ['ves(ə)lz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [prɪ'zɜːv]
The forms as well as the ornamentation of clay vessels very naturally preserve
这 表格 作为 出色地 作为 这 装饰 的 黏土 船只 非常 自然 保存
['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɪntɪməsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɑːts] .
traces of the former intimacy of the two arts .
痕迹 的 这 以前的 亲密关系 的 这 二 艺术 .

陶器的形状和装饰自然而然地保留了这两种艺术过去密切联系的痕迹。

[sɪns] [ðə; ði] ['steriətaɪpɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ai][hæv; həv] [kʌm] [ə'pɒn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['peɪpə(r)][baɪ]
Since the stereotyping of these pages I have come upon a short paper by
自从 这 刻板印象 的 这些 页面 我 有 来 之上 一个 短的 纸 经过
[dʒɔːdʒ] [iː] . ['seləz] (['pɒpjələ(r)] ['saɪəns] ['mʌnθli] ,
George E . Sellers (Popular Science Monthly ,
乔治 E . 卖家 (受欢迎的 科学 月度 ,

自从这些页面被贴上刻板印象的标签后，我偶然发现了一篇乔治·E·塞勒斯（《大众科学月刊》）的短文，

[vɒl] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [piː] . -) ,
Vol . XI , p . 573) ,
沃尔 . 十一 , p . -) ,

第 11 卷，第 573 页），

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n] [wɒt] [ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'rekt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [nets][ɪn]
in which is given what I believe to be a correct view of the use of nets in
在 哪个 是 给定 什么 我 相信 到 是 一个 正确的 看法 的 这 使用 的 网 在
[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [sɔːlt]['ves(ə)lz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɒn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
the manufacture of the large salt vessels referred to on pages 398 and 409 .
这 生产 的 这 大的 盐 船只 指 到 在 页面 - 和 - .

其中给出了我认为正确的观点，即在第 398 页和第 409 页提到的大型盐船的制造中使用渔网。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ɪn'tɪəriə(r)] ['kɒnɪkl] [məʊldz] [ɒv; əv]['ɪndjʊˌreɪtɪd] [kleɪ] [meɪks] [klɪə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz]
The use of interior conical moulds of indurated clay makes clear the reasons
这 使用 的 内部的 锥 模具 的 硬化的 黏土 制作 清除 这 原因
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːst] [fes'tuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] .
for the reversed festooning of the cords to which I called attention .
为了 这 反转 装饰 的 这 绳索 到 哪个 我 称为 注意力 .

使用硬化粘土制成的内部锥形模具，可以清楚地解释我所指出的绳索反向缠绕的原因。

FOOTNOTES1 .
FOOTNOTES1 .
FOOTNOTES1 .

脚注1.

['dʒuːɪt] , - : [greɪv] [maʊndz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒntents] , [piː] . - . [ˌtuː'tuː] .
Jewett , Llewellynn : Grave mounds and their contents , p . 92 . 2 .
朱厄特 , - : 严重 土堆 和 他们的 内容 , p . - . 2 .

朱厄特，卢埃林：《墓冢及其内容物》，第 92.2 页。

['kelə(r)] : [leɪk] - ['dwelə(r)z] .
Keller : Lake - Dwellers .
凯勒 : 湖 - 居民 .

凯勒：湖畔居民。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'el] . - . [θriː] .
2 , Pl . CXXXIV . 3 .
2 , pl . - . 3 .

2，Pl. CXXXIV.3。

['fɒstə(r)] : [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] . [fɔːr] .
Foster : Prehistoric Times . 4 .
促进 : 史前 《时代周刊》 . 4 .

福斯特：《史前时代》4.

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌbljuː] . , [ɪn] [vɒl] .
Putnam , F . W . , in Vol .
普特南 , F . W . , 在 沃尔 .

Putnam, FW，第 1 卷。

[sevn] [ɒv; əv] [sər've] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] 100th [mə'rɪdiən] , [peɪdʒ] - . [faɪv] .
VII of Surveys West of the 100th Meridian , page 244 . 5 .
七 的 调查 西方 的 这 100th 子午线 , 页 - . 5 .

《西经100度以西测量》第七卷，第244.5页。

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌbljuː] . [eɪtθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːbɒdi] [mju'ziːəm] , [piː] . - . [sɪks] .
Putnam , F . W . Eighth Annual Report of the Peabody Museum , p . 49 . 6 .
普特南 , F . W . 第八 年度的 报告 的 这 皮博迪 博物馆 , p . - . 6 .

Putnam，FW 皮博迪博物馆第八届年度报告，第 49.6 页。

['kelə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [leɪk] ['dwelə(r)z] .
Keller , Dr . F . Lake Dwellers .
凯勒 , 博士 . F . 湖 居民 .

凯勒，F.博士，《湖畔居民》。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] ; [ˌpiː 'el] . - .
3 ; Pl . CXXXVI .
3 ; pl . - .

3；图版 CXXXVI。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[sʌm; səm] [bɹ'aʊzəz] [wɪl] [nɒt] [dɪ'spleɪ] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [peɪdʒ] ['nʌmbəz] [kə'rektli] .
Some browsers will not display marginal page numbers correctly .
一些 浏览器 将要 不是 展示 边缘 页 数字 正确 .

某些浏览器无法正确显示页边距页码。

[ɪf] [æn; ən]['ɪndeks] [lɪŋk] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [peɪdʒ] ,
If an Index link seems to take you to the wrong page ,
如果 一个 指数 关联 似乎 到 拿 你 到 这 错误的 页 ,

如果索引链接似乎将您带到了错误的页面，

[ðə; ði] [lɪŋk] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][peɪdʒ]['nʌmbə(r)][ɪz] [rɒŋ] .
the link is right and the visible page number is wrong .
这 关联 是 正确的 和 这 可见的 页 数字 是 错误的 .

链接正确，但显示的页码错误。

[kɔːd] - ['mɑːkiŋz] [ɒn] pottery423
Cord - markings on pottery423
绳索 - 标记 在 pottery423

陶器上的绳索纹饰423

[daɪ'ægən(ə)l] textiles416
Diagonal textiles416
对角线 textiles416

对角线纺织品416

['fæbrɪks] , Diagonal417
Fabrics , Diagonal417
布料 , Diagonal417

面料，Diagonal417

[fɔːmz] of401
Forms of401
表格 of401

401表格

[frɒm; frəm] [njuː] Jersey421
from New Jersey421
从 新的 Jersey421

来自新泽西州421

" Iowa411
" Iowa411
" Iowa411

“Iowa411

" [ˌmɪsɪ'sɪpi] Valley408 - -
" Mississippi Valley408 - 411
" 密西西比州 Valley408 - -

密西西比河谷408-411

" ['sʌðən] States407
" Southern States407
" 南方 States407

南方各州407

[ɒv; əv] [leɪk] dwellers413
of lake dwellers413
的 湖 dwellers413

湖中居民413

Miscellaneous415
Miscellaneous415
Miscellaneous415

杂项415

['fɑːrkərˌsʌn] , [prɒf] . , [dɪ'skraɪbz] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] Iowa411
Farquharson , Prof . , describes fabric from Iowa411
法夸尔森 , 教授 . , 描述 织物 从 Iowa411

法夸尔森教授描述了来自爱荷华州的织物411

[həʊmz] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] collections393
Holmes , W . H . , Catalogue of Ethnological collections393
福尔摩斯 , W . H . , 目录 的 民族学 collections393

Holmes, WH，《民族学藏品目录》393

['dʒuːɪt] , [el] . , ['brɪtɪʃ] [vɑːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːk] of399
Jewett , L . , British vase from the work of399
朱厄特 , L . , 英国 花瓶 从 这 工作 of399

Jewett, L.，英国花瓶，出自399年的作品

['kelə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [ef] . , [ɒn] ['fæbrɪks] [ɒv; əv] [swɪs] [leɪk] dwellers404 , - , - , - , -
Keller , Dr . F . , on fabrics of Swiss lake dwellers404 , 412 , 413 , 418 , 420
凯勒 , 博士 . F . , 在 布料 的 瑞士 湖 dwellers404 , - , - , - , -

凯勒博士，F.，论瑞士湖区居民的织物404、412、413、418、420

[leɪk] [dwelɪŋz] , ['fæbrɪks] [frɒm; frəm] Swiss403 , - , - , - , -
Lake dwellings , Fabrics from Swiss403 , 412 , 413 , 418 , 420
湖 住宅 , 布料 从 Swiss403 , - , - , - , -

湖畔住宅，面料来自 Swiss403、412、413、418、420

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['fæbrɪks] from408 - -
Mississippi Valley , Prehistoric fabrics from408 - 411
密西西比州 谷 , 史前 布料 from408 - -

密西西比河谷，408-411 年的史前织物

[nets] [frɒm; frəm] [ət'læntɪk] coast419
Nets from Atlantic coast419
网 从 大西洋 coast419

来自大西洋沿岸的渔网419

['ɒsˌgʊd] , [mɪs] [keɪt] [siː] . , [ˌriːprə'djuːst] ['meθədz] [ɒv; əv] fabrication400 , -
Osgood , Miss Kate C . , reproduced methods of fabrication400 , 406
奥斯古德 , 错过 凯特 C . , 复制品 方法 的 fabrication400 , -

奥斯古德，凯特·C.小姐，复制了制造方法400，406

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌbljuː] . , [ɒn] ['eɪnʃənt] fabrics415 , -
Putnam , F . W . , on ancient fabrics415 , 418
普特南 , F . W . , 在 古老的 fabrics415 , -

Putnam, FW，《论古代织物》415, 418

[swɪs] [leɪk] [dwelɪŋz] , ['fæbrɪks] from403 , - , - , - , -
Swiss lake dwellings , Fabrics from403 , 412 , 413 , 418 , 420
瑞士 湖 住宅 , 布料 from403 , - , - , - , -

瑞士湖畔住宅，面料来自403、412、413、418、420

['tekstaɪlz] , Diagonal417
Textiles , Diagonal417
纺织品 , Diagonal417

纺织品，Diagonal417

[fɔːmz] of401
Forms of401
表格 of401

401表格

[frɒm; frəm] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , Prehistoric408 - -
from Mississippi Valley , Prehistoric408 - 411
从 密西西比州 谷 , Prehistoric408 - -

来自密西西比河谷，史前408-411

" [njuː] ['dʒɜːzi] , Prehistoric421
" New Jersey , Prehistoric421
" 新的 球衣 , Prehistoric421

新泽西州，史前421

" ['sʌðən] [steɪts] , Prehistoric407
" Southern States , Prehistoric407
" 南方 各州 , Prehistoric407

"南方各州，史前407

" [swɪs] [leɪk] ['dwelə(r)z] , Prehistoric413
" Swiss Lake dwellers , Prehistoric413
" 瑞士 湖 居民 , Prehistoric413

"瑞士湖区居民，史前413

Miscellaneous415
Miscellaneous415
Miscellaneous415

杂项415

[juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːt] pottery398
used to support pottery398
用过的 到 支持 pottery398

用于支撑陶器398

[vɑːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [lu'elɪn] ['dʒuːɪt] , British399
Vase from the work of Llewellyn Jewett , British399
花瓶 从 这 工作 的 卢埃林 朱厄特 , British399

英国艺术家卢埃林·朱厄特（Llewellyn Jewett）的花瓶，399

['wiːvɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['pɒtəri] , [mə'tɪəriəlz] [juːst] in397
Weaving illustrated from pottery , Materials used in397
编织 插图 从 陶器 , 材料 用过的 in397

陶器编织图解，所用材料397

[məʊdz] of401 , - , -
Modes of401 , 405 , 413
模式 of401 , - , -

模式 401、405、413

['waɪmən] , [prɒf] . , [ɒn] [kɔːd] - [mɑːkt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee398
Wyman , Prof . , on cord - marked pottery of Tennessee398
怀曼 , 教授 . , 在 绳索 - 标记 陶器 的 Tennessee398

Wyman教授，《田纳西州绳纹陶器》398

['jærəʊ] , ['dɑːktər; draɪv] . , [eɪtʃ] . [siː] . , [əb'teɪnd] ['fæbrɪks][frɒm; frəm] ['pɒtəri] [ɪn] California415
Yarrow , Dr . , H . C . , obtained fabrics from pottery in California415
蓍草 , 博士 . , H . C . , 获得 布料 从 陶器 在 California415

Yarrow博士，HC，从加利福尼亚州的陶器中获得了织物415

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷